

# MoraTronic



Drift- och monteringsanvisning • Drifts- og installasjonsanvisning • Drifts- og monteringsvejledning • Asennus- ja huolto-ohje • Installation and maintenance instruction • Betriebs- und Installationsanleitung • Installatie- en onderhoudsgids • Installation et notice de montage

# Tronic

Drift- och monteringsanvisning  
Drifts- og installasjonsanvisning  
Drifts- og monteringsvejledning  
Asennus- ja huolto-ohje  
Installation and maintenance instruction  
Betriebs- und Installationsanleitung  
Installatie- en onderhoudsgids  
Installation et notice de montage

<b>Svenska</b> .....	<b>4</b>
<b>Norsk</b> .....	<b>5</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>6</b>
<b>Suomeksi</b> .....	<b>7</b>
<b>English</b> .....	<b>8</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>9</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>10</b>
<b>Francais</b> .....	<b>11</b>



**Accepterad**  
monteringsanvisning  
2016:1

## SV – Innehåll

Installation .....	12
Elinstallation.....	12
Vid risk för frost.....	12
Rengöring.....	12
Täthetskontroll .....	12
Återvinning .....	12
<b>Tvätt- och duschblandare.....</b>	<b>16</b>
Teknisk information.....	16
Montering .....	17
Montering av pip .....	18
Start, driftsättning .....	18
Byte av batteri .....	18
Avstängd spolning.....	19
<b>Termostat .....</b>	<b>20</b>
Temperaturbegränsning .....	20
<b>Blandventil .....</b>	<b>21</b>
Temperaturbegränsning .....	21
Rengöring av strålsamlare.....	22
Rengöring av inloppssilar .....	22
Rengöring av magnetventil (1-7) .....	23
Byte av insats (1-6, 8-10) .....	23
Hetvattenspolning termostatinsats .....	24
Hetvattenspolning blandningsinsats .....	25
<b>Fjärrkontroll (tillbehör) .....</b>	<b>26</b>
<b>Tvättställsblandare .....</b>	<b>27</b>
Programmering .....	27
Förlängd spoltid.....	28
<b>Duschblandare .....</b>	<b>29</b>
Programmering .....	29
<b>Reservdelar .....</b>	<b>30</b>
<b>Tillbehör .....</b>	<b>31</b>
<b>Felsökning .....</b>	<b>32</b>

## NO – Innhold

Installasjon.....	12
El-installasjon .....	12
Ved frostfare .....	12
Rengjøring.....	12
Tetthetskontroll.....	12
Gjenvinning .....	12
<b>Servant- og dusjbatteri .....</b>	<b>16</b>
Teknisk informasjon .....	16
Montering .....	17
Montering av tut.....	18
Start, idriftsetting .....	18
Bytte av batteri .....	18
Avstengt spyling.....	19
<b>Termostat .....</b>	<b>20</b>
Temperaturbegrensning .....	20
<b>Blandeventil .....</b>	<b>21</b>
Temperaturbegrensning .....	21
Rengjøring av strålesamler .....	22
Rengjøring av innløpssiler .....	22
Rengjøring av magnetventil (1-7) .....	23
Bytte av innsats (1-6, 8-10) .....	23
Varmtvannsspyling termostatinsats .....	24
Varmtvannsspyling blandingsinsats.....	25
<b>Fjernkontroll (tilbehør) .....</b>	<b>26</b>
<b>Servantbatteri .....</b>	<b>27</b>
Programmering .....	27
Forlenget spyletid .....	28
<b>Dusjbatteri .....</b>	<b>29</b>
Programmering .....	29
<b>Reservedeler .....</b>	<b>30</b>
<b>Tilbehør .....</b>	<b>31</b>
<b>Feilsøking .....</b>	<b>34</b>

## DK – Indhold

Montering .....	13
Elinstallation.....	13
Ved risiko for frost .....	13
Rengøring.....	13
Tæthedskontrol.....	13
Genvinding.....	13
<b>Håndvask- og brusebatteri.....</b>	<b>16</b>
Tekniske specifikationer .....	16
Montering .....	17
Montering af tud .....	18
Start, idriftsætning .....	18
Udskiftning af batteri .....	18
Lukket for spuling .....	19
<b>Termostat .....</b>	<b>20</b>
Temperaturbegrænsning .....	20
<b>Blandeventil .....</b>	<b>21</b>
Temperaturbegrænsning .....	21
Rengøring af strålesamler.....	22
Rengøring af indløbssier .....	22
Rengøring af magnetventil (1-7).....	23
Udskiftning af indsats (1-6, 8-10).....	23
Varmtvandsspuling af termostatindsats .....	24
Varmtvandsspuling af indsats i blandingsbatteri .....	25
<b>Fjernbetjening (tilbehør) .....</b>	<b>26</b>
<b>Håndvaskbatteri .....</b>	<b>27</b>
Programmering .....	27
Forlænget spuletid .....	28
<b>Brusebatteri.....</b>	<b>29</b>
Programmering .....	29
<b>Reserve dele .....</b>	<b>30</b>
<b>Tilbehør .....</b>	<b>31</b>
<b>Fejlfinding.....</b>	<b>36</b>

## FI – Sisältö

Asennus.....	13
Sähköasennus .....	13
Jäätymisvaara .....	13
Puhdistus .....	13
Tiivistystarkastus.....	13
Kierrätys.....	13
<b>Pesuallas- ja suihkuhana .....</b>	<b>16</b>
Tekniset tiedot.....	16
Asennus .....	17
Juoksuputken asennus .....	18
Käynnistys, käyttöönotto.....	18
Pariston vaihto .....	18
Huuhtelun esto.....	19
<b>Termostaatti .....</b>	<b>20</b>
Lämpötilan rajoitus .....	20
<b>Hanaventtiili.....</b>	<b>21</b>
Lämpötilan rajoitus .....	21
Poresuuttimen puhdistus .....	22
Tulovesisihtien puhdistus .....	22
Magneettiventtiilin puhdistus (1-7).....	23
Säätöosan vaihto (1-6, 8-10) .....	23
Termostaattiosan kuumavesihuuhtelu .....	24
Sekoitusosan kuumavesihuuhtelu .....	25
<b>Kaukosäädin (lisävaruste) .....</b>	<b>26</b>
<b>Pesuallashana .....</b>	<b>27</b>
Ohjelmointi .....	27
Pidennetty huuhteluaika.....	28
<b>Suihkuhana .....</b>	<b>29</b>
Ohjelmointi .....	29
<b>Varaosat.....</b>	<b>30</b>
<b>Lisävarusteet.....</b>	<b>31</b>
<b>Vianetsintä.....</b>	<b>38</b>

## EN – Contents

Installation .....	14
Electrical installation .....	14
If there is risk of freeze damage .....	14
Cleaning .....	14
Tightness check .....	14
Recycling .....	14
<b>Basin and shower mixer .....</b>	<b>16</b>
Technical information .....	16
Installation .....	17
Connection of spout .....	18
Start, operation .....	18
Replacing the battery .....	18
Suspended / turned off flushing .....	19
<b>Thermostat .....</b>	<b>20</b>
Temperature limiter .....	20
<b>Mixer valve .....</b>	<b>21</b>
Temperature limiter .....	21
Cleaning the aerator .....	22
Cleaning the inlet filters .....	22
Cleaning the solenoid valve (1-7) .....	23
Replacing the cartridge (1-6, 8-10) .....	23
Hot water flushing, thermostatic cartridge .....	24
Hot water flushing, mixing valve .....	25
<b>Remote control (accessory) .....</b>	<b>26</b>
<b>Basin mixer .....</b>	<b>27</b>
Programming .....	27
Extended/sustained flushing .....	28
<b>Shower mixer .....</b>	<b>29</b>
Programming .....	29
<b>Spare parts .....</b>	<b>30</b>
<b>Fitting Accessories .....</b>	<b>31</b>
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>40</b>

## DE – Inhalt

Installation .....	14
Elektrische Installation .....	14
Bei Frostgefahr .....	14
Reinigung .....	14
Dichtheitskontrolle .....	14
Recycling .....	14
<b>Waschbecken- und Duscharmischer .....</b>	<b>16</b>
Technische Informationen .....	16
Montage .....	17
Tüllenmontage .....	18
Start, Inbetriebnahme .....	18
Batteriewechsel .....	18
Deaktivierte Spülung .....	19
<b>Thermostat .....</b>	<b>20</b>
Temperaturbegrenzung .....	20
<b>Mischventil .....</b>	<b>21</b>
Temperaturbegrenzung .....	21
Reinigung des Strahlreglers .....	22
Reinigung der Einlasssiebe .....	22
Reinigung des Magnetventils (1-7) .....	23
Einsatzwechsel (1-6, 8-10) .....	23
Heißwasserspülung des Thermostateinsatzes .....	24
Heißwasserspülung des Mischereinsatzes .....	25
<b>Fernbedienung (Zubehör) .....</b>	<b>26</b>
<b>Waschbeckenmischer .....</b>	<b>27</b>
Programmierung .....	27
Verlängerte Spülzeit .....	28
<b>Duscharmischer .....</b>	<b>29</b>
Programmierung .....	29
<b>Ersatzteile .....</b>	<b>30</b>
<b>Zubehör .....</b>	<b>31</b>
<b>Fehlersuche .....</b>	<b>42</b>

## NL – Inhoud

Installatie.....	15
Elektrische installatie.....	15
Bij kans op vorst.....	15
Reinigen.....	15
Lekkagecontrole.....	15
Recycling.....	15
<b>Wastafel- en douchemengkraan.....</b>	<b>16</b>
Technische informatie.....	16
Montage.....	17
Uitloop monteren.....	18
Start, inbedrijfstelling.....	18
Batterij vervangen.....	18
Spoelen uitgeschakeld.....	19
<b>Thermostaat.....</b>	<b>20</b>
Temperatuurbegrenzing.....	20
<b>Mengklep.....</b>	<b>21</b>
Temperatuurbegrenzing.....	21
Perlator schoonmaken.....	22
Inlaatzeven schoonmaken.....	22
Magneetklep (1-7) schoonmaken.....	23
Element (1-6, 8-10) vervangen.....	23
Spoelen met heet water- thermostaat-element.....	24
Spoelen met heet water- mengelement.....	25
<b>Afstandsbediening (accessoire).....</b>	<b>26</b>
<b>Wastafelmengkraan.....</b>	<b>27</b>
Programmeren.....	27
Verlengde spoeltijd.....	28
<b>Douchemengkraan.....</b>	<b>29</b>
Programmeren.....	29
<b>Reserveonderdelen.....</b>	<b>30</b>
<b>Accessoires.....</b>	<b>31</b>
<b>Problemen oplossen.....</b>	<b>44</b>

## FR – Sommaire

Installation.....	15
Installation électrique.....	15
En cas de risque de gel.....	15
Nettoyage.....	15
Contrôle d'étanchéité.....	15
Recyclage.....	15
<b>Mitigeur lavabo et douche.....</b>	<b>16</b>
Informations techniques.....	16
Montage.....	17
Montage du bec.....	18
Démarrage, mise en service.....	18
Remplacement de la pile.....	18
Rinçage fermé.....	19
<b>Thermostat.....</b>	<b>20</b>
Limiteur de température.....	20
<b>Mélangeur.....</b>	<b>21</b>
Limiteur de température.....	21
Nettoyage du mousseur/aérateur.....	22
Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau.....	22
Nettoyage de l'électrovanne (1-7).....	23
Remplacement de l'insert (1-6, 8-10).....	23
Rinçage eau chaude cartouche thermostatique.....	24
Rinçage eau chaude cartouche mélangeur.....	25
<b>Télécommande (option).....</b>	<b>26</b>
<b>Mitigeur lavabo.....</b>	<b>27</b>
Programmation.....	27
Temps de rinçage prolongé.....	28
<b>Mitigeur douche.....</b>	<b>29</b>
Programmation.....	29
<b>Pièces de rechange.....</b>	<b>30</b>
<b>Accessoires.....</b>	<b>31</b>
<b>Dépannage.....</b>	<b>46</b>

## SV

### Allmänt

#### Installation

Installationen ska utföras enligt branschregler Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Blandarna levereras med batteridrift. Om nätdrift önskas ska batteriet ersättas med AC-adapter (köpes som tillbehör).

En automatisk kalibrering av sensorn utförs när blandaren blir strömförsörd. Kalibreringen indikeras av en gul blinkande lysdiod och under denna tid får det inte vara några rörelser direkt framför sensorn.

#### Elinstallation

Respektive lands installationsregler ska beaktas vid installation för nätdrift.

#### Vid risk för frost

Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i uoppvarmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmrt utrymme.

#### Rengöring

Ytbehandlingen bevaras bäst genom rengöring med mjuk trasa och mild tvållösning, eftersköjning med rent vatten och polering med torr trasa. Använd inte kalklösande, sura- eller slipande skurmedel. För att avlägsna kalkfläckar, blanda 4 delar ljummet vatten med 1 del 12 % hushållsättika och tvätta blandaren med en mjuk trasa eller svamp. Skölj av med rent vatten.

#### Täthetskontroll

Täthetskontroll ska utföras enligt branschregler i respektive land.

Skador som orsakas till följd av spänningskorrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljös beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

#### Återvinning

Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.

**Servicetelefon: 020-72 10 60**

## NO

### Generelt

#### Installasjon

Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma.

OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blande batteriet monteres.

Blandebatteriet leveres med batteridrift. Hvis nettdrift ønskes, skal batteriet erstattes med AC-adapter (kjøpes som tilbehør).

Det utføres en automatisk kalibrering av sensoren når blande batteriet kobles til strøm. Kalibreringen indikeres av en gul, blinkende lysdiod og i løpet av denne tiden må det ikke forekomme noen bevegelser rett foran sensoren.

#### El-installasjon

Respektive lands installasjonsregler skal følges ved installasjon for nettdrift.

#### Ved frostfare

Hvis blande batteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

#### Rengjøring

Overflatebehandlingen bevarer best ved rengjøring med myk klut og mild såpeopløsning, etterskylling med rent vann og polering med tørr klut. Unngå bruk av kalkløsende, sure eller slipende skuremidler. Kalkflekker fjernes ved å blande 4 deler lunkent vann med 1 del 12 % husholdningseddik og vaske blande batteriet med en myk klut eller svamp. Skyll av med rent vann.

#### Tetthetskontroll

Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

#### Gjenvinning

Kasserte produkter kan leveres til Mora Armatur for gjenvinning.

## DK

### Generelt

#### Montering

Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør.

Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Blandingsbatteriet leveres med batteridrift.

Hvis der ønskes netdrift, skal batteriet erstattes med en AC-adapter (købes som tilbehør).

Der udføres en automatisk kalibrering af sensoren, når blandingsbatteriet tilsluttes strømforsyningen. Kalibreringen indikeres af en gul blinkende lysdiod, og i denne periode må der ikke forekomme bevægelser direkte foran sensoren.

#### Elinstallation

De respektive landes installationsregulativer skal overholdes ved installation til netdrift.

#### Ved risiko for frost

Hvis blandingsbatteriet udsættes for uødvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

## FI

### Yleistä

#### Asennus

Suosittellemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.

HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

Hanan toimitetaan paristokäyttöisinä. Jos hanoista halutaan verkkokäyttöisiä, on paristo korvattava AC-sovittimella (ostettava erikseen).

Tunnistin kalibroitu automaattisesti, kun hanan virta kytketään. Kalibrointi ilmaistaan vilkkuvalla keltaisella valodiodilla, eikä sen aikana saa olla mitään liikettä suoraan tunnistimen edessä, muussa tapauksessa aika pitenee.

#### Sähköasennus

Verkkoliitännässä on noudatettava asennusmaassa voimassa olevia asennusmääräyksiä.

#### Jäätymisvaara

Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

#### Rengøring

Overfladebehandlingen bevarer bedst ved rengøring med en blød klud og en mild sæbe-opløsning, hvorefter der skylles efter med rent vand og poleres med en tør klud. Anvend ikke kalk-opløsende, sure eller slibende skuremidler. Til fjernelse af kalkpletter blandes 4 dele lunkent vand med 1 del lagereddike (12 %), og blandingsbatteriet vaskes med en blød klud eller svamp. Skyl efter med rent vand.

#### Tæthedskontrol

Tæthedskontrollen skal udføres i overensstemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøes beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

#### Genvinding

Udtjente produkter kan returneres til Mora Armatur til genanvendelse.

#### Puhdistus

Pintakäsittely säilyy parhaiten, kun pinta puhdistetaan pehmeällä rievulla ja miedolla saippuuliuksella ja huuhdellaan lopuksi puhtaalla vedellä ja kiillotetaan kuivalla rievulla. Älä käytä kalkkia liuottavia, happamia tai hiovia puhdistusaineita. Poista kalkkitahrat pesemällä hana pehmeää riepua tai sientä käyttäen seoksella, jossa on 4 osaa haaleaa vettä ja 1 osa 12-prosenttista talousetikkaa. Huuhteile puhtaalla vedellä.

#### Tiiviystarkastus

Tiiviystarkastus on tehtävä käyttömaan toimiala-kohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

#### Kierrätys

Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa Mora Armaturille kierrätettäväksi.

## EN

### General

#### Installation

We recommend that you entrust an authorised plumber.

NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

The mixer comes with battery operation. If mains operation is preferred, the battery must be replaced with an AC adapter (available as an accessory).

Automatic calibration of the sensor is performed with the mixer connected to the power supply. The calibration is indicated by a yellow flashing LED. During this time there should be no movements immediately in front of the sensor.

#### Electrical installation

Installation of external power supply should be performed according to local regulations in each country.

#### If there is risk of freeze damage

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

#### Cleaning

The surface finish is best preserved by cleaning with a soft cloth and mild soap solution, followed by rinsing with clean water and polishing with a dry cloth. Do not use lime solvents, acidic or abrasive cleaners. To remove lime spots, mix 4 parts warm water with 1 part 12% household vinegar and wash the mixer with a soft cloth or sponge. Rinse with clean water.

#### Tightness check

Tightness checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion

cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

#### Recycling

Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.

## DE

### Allgemein

#### Installation

Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installationsfirma für Gas und Wasser zu beauftragen.

ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

Der Mischer werden mit Batteriebetrieb geliefert. Wird ein Netzbetrieb gewünscht, muss die Batterie durch ein Netzteil ersetzt werden (als Zubehör erhältlich).

Es findet eine automatische Sensorkalibrierung statt, wenn der Mischer mit Strom versorgt wird. Die Kalibrierung wird durch eine gelb blinkende LED angezeigt. Während dieser Zeit dürfen keine Bewegungen direkt vor dem Sensor stattfinden.

#### Elektrische Installation

Bei einer Installation für den Netzbetrieb sind die geltenden Bestimmungen im jeweiligen Land zu beachten.

#### Bei Frostgefahr

Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

#### Reinigung

Die Oberflächenbehandlung erfolgt am besten mit einem weichen Lappen und einer milden Seifenlauge, das Nachspülen erfolgt mit sauberem Wasser und die Politur mit einem trockenen Lappen. Bitte kein kalklösendes, saures oder schleifendes Scheuermittel verwenden. Um Kalkflecken zu entfernen, verwenden Sie 4 Teile lauwarmes Wasser und 1 Teil 12% Haushaltsessig und reinigen den Mischer mit einem weichen Tuch oder Schwamm. Mit sauberem Wasser abspülen.

#### Dichtheitskontrolle

Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

#### Recycling

Ausgediente Produkte können der Firma Mora Armatur für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

## NL

### Algemeen

#### Installatie

Wij adviseren u een erkend installatiebedrijf in de arm te nemen.

Let op! Bij nieuw leidingwerk moeten de leidingen worden doorgespoeld voordat de mengkraan wordt gemonteerd.

De mengkraan worden geleverd met batterijvoeding. Als netvoeding gewenst is, moet de batterij worden vervangen door een AC-adapter (accessoire).

De sensor wordt automatisch gekalibreerd als de mengkraan van stroom wordt voorzien. Kalibreren wordt aangegeven door een gele, knipperende led en zolang er wordt gekalibreerd, is beweging voor de sensor niet toegestaan.

#### Elektrische installatie

Volg bij de installatie van de netvoeding de installatieregels van het betreffende land.

#### Bij kans op vorst

Als de mengkraan wordt blootgesteld aan temperaturen lager dan 0 °C (bijv. bij onverwarmde recreatiewoningen) moet de mengkraan worden losgekoppeld en worden bewaard in een verwarmde ruimte.

## FR

### Présentation générale

#### Installation

Nous vous conseillons de faire appel à une entreprise de plomberie agréée.

ATTENTION ! En cas de mise en place d'un nouveau tuyau, celui-ci doit être rincé par chasse d'eau avant de monter le mitigeur.

Le mitigeur sont livrés avec une pile. Si l'on souhaite se raccorder au réseau électrique, la pile devra être remplacée par un adaptateur secteur (vendu séparément).

Un étalonnage automatique de la sonde est effectué lorsque le mitigeur est alimenté en courant. L'étalonnage est indiqué par une LED jaune clignotante et durant cette procédure, il faut éviter tout mouvement directement devant la sonde.

#### Installation électrique

La réglementation en vigueur dans chaque pays doit être prise en compte lors de l'installation du réseau électrique.

#### En cas de risque de gel

Si le mitigeur sera susceptible d'être exposé à des températures extérieures inférieures à 0°C (par exemple dans une maison de campagne non chauffée), le mitigeur doit être démonté et conservé dans un espace chauffé.

#### Reinigen

U houdt de behandelde oppervlakte van de kraan het mooist als u deze met een zachte doek en vloeibare zeep schoonmaakt, naspoelt met schoon water en poetst met een droge doek. Er mogen beslist geen ontkalkingsproducten en zuurhoudende of schurende middelen worden gebruikt. Voor het verwijderen van kalkaanslag mengt u 4 delen lauw water met 1 deel schoonmaakazijn (12%) en maakt u de mengkraan schoon met een zachte doek of spons. Spoel na met schoon water.

#### Lekkagecontrole

De controle op lekkages moet worden uitgevoerd overeenkomstig de lokale brancheregelgeving.

Schade ten gevolge van spanningscorrosie ontstaan door de gesteldheid van het water of de omgeving en foutieve montage vallen niet onder de productaansprakelijkheid.

#### Recycling

Verbruikte mengkranen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan Mora Armatur.

#### Nettoyage

Pour une meilleure préservation du traitement de surface, le mitigeur doit être nettoyé avec un chiffon et un détergent doux, suivi d'un rinçage à l'eau claire, et d'un essuyage avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produit anti-calcaire, d'acide ou de crème à rincer. Pour faire disparaître les traces de calcaire, mélangez 4 parties d'eau tiède avec 1 partie de vinaigre ménager à 12%, et passez le mélange à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge. Rincez à l'eau claire.

#### Contrôle d'étanchéité

Le contrôle d'étanchéité doit être réalisé conformément aux règles du secteur en vigueur sur le territoire national.

Les dommages survenant suite à une corrosion fissurante liée à l'eau ou à la nature de son environnement, ou encore suite à un montage défectueux, sont exclus de la garantie du produit.

#### Recyclage

Les produits usagés peuvent être déposés auprès de Mora Armatur pour recyclage.



**SV** Tvätt- och duschblandare

Teknisk information

**NO** Servant- og dusjbatteri

Teknisk informasjon

**DK** Håndvask- og brusebatteri

Tekniske specifikationer

**FI** Pesuallas- ja suihkuhana

Tekniset tiedot

**EN** Basin and shower mixer

Technical information

**DE** Waschbecken- und Duschkraan

Technische Informationen

**NL** Wastafel- en douchemengkraan

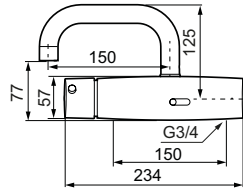
Technische informatie

**FR** Mitigeur lavabo et douche

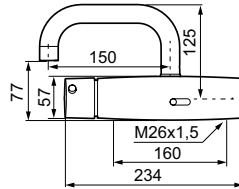
Informations techniques

**SV** Montering**NO** Montering**DK** Montering**FI** Asennus**EN** Installation**DE** Montage**NL** Montage**FR** Montage

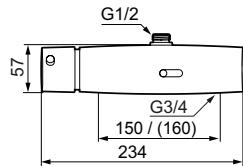
MA 72 03 01  
MA 72 03 01.DB  
MA 72 03 11  
MA 72 03 11.DB



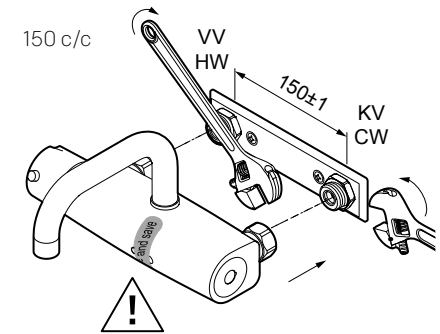
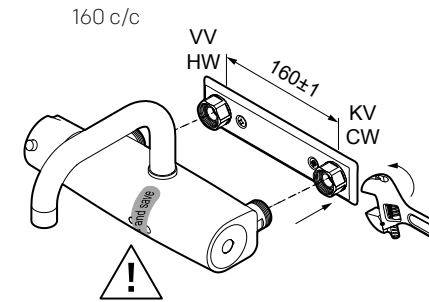
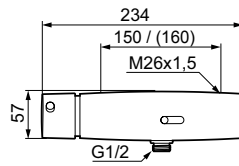
MA 72 03 00  
MA 72 03 10



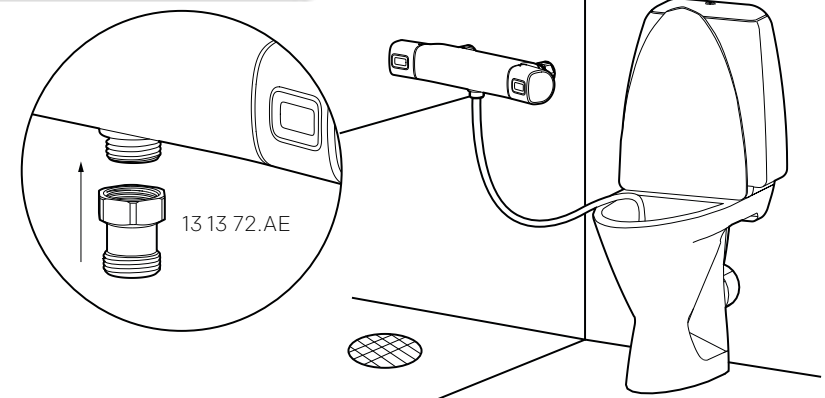
MA 72 03 31  
MA 72 03 31.DB  
(MA 72 03 30)



MA 72 03 21  
MA 72 03 21.DB  
(MA 72 03 20)



**i** Om blandaren är monterad så att handduschen når vattenspegeln på WC/bidé ska utloppet på blandaren kompletteras med en extra backventil, MA 131372.AE. Detta för att uppfylla kraven gällande återströmning enligt SäVa § 4.3.2.



SC0507-17



VA 1.42/20706  
VA 1.43/20707  
VA 1.43/20708

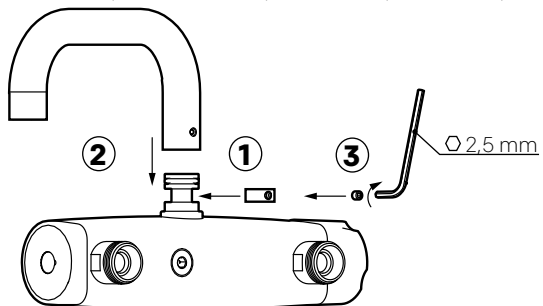


Standard / Standard / Standard / Standard / Standard / Standard / Standard / Standard / Standard :	EN 15091 / EN 1111
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:	50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningsstryck max. / Max. test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max. / Pression d'essai maxi.:	1600 kPa
Max. varmvattentemperatur / Max. hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max. Warmwassertemperatur / Max. warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:	80 °C (65 °C)*
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rückflussschutz / Terugstroombeveiliging / Protection contre le reflux :	EN 1717
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss / Aansluiting / Raccordement:	G3/4 CC150 M26x1,5 CC160
Batterityp / Battery type / Batteritype / Batteritype / Paristotyypit / Batterietyp / Batterijtype / Type de pile:	CR-P2 6V Lithium
Nät drift / External power supply / Nettdrift / Nettdrift / Verkkokäyttö / Netzbetrieb / Netvoeding / Alimentation secteur:	12V AC/DC, 50Hz, >7W
Sensor / Sensor / Sensor / Sensor / Tunnistin / Sensor / Sensor / Sonde:	Aktiv IR / Active IR
IP klass sensor / Enclosure class sensor / IP-klasse sensor / IP-klasse sensor / IP-luokka tunnistin / IP-Schutzart Sensor / IP-klasse sensor / Indice IP sonde:	IP67
* Rekommanderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée	

**SV** Montering av pip  
**NO** Montering av tuit  
**DK** Montering af tuid  
**FI** Juoksuputken asennus

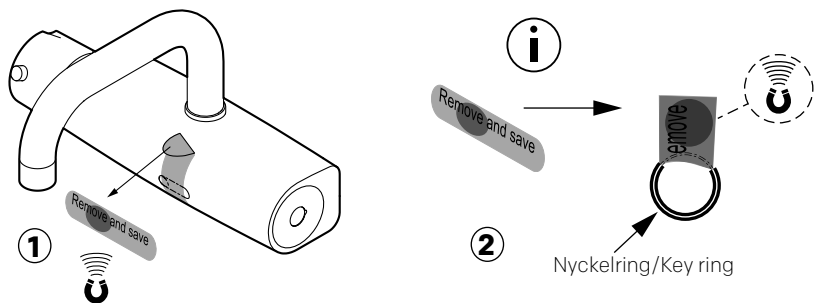
**EN** Connection of spout  
**DE** Tüllenmontage  
**NL** Uitloop monteren  
**FR** Montage du bec

Artnr/Art No.: MA 72 03 00, MA 72 03 01, MA 72 03 01.DB, MA 72 03 10, MA 72 03 11, MA 72 03 11.DB



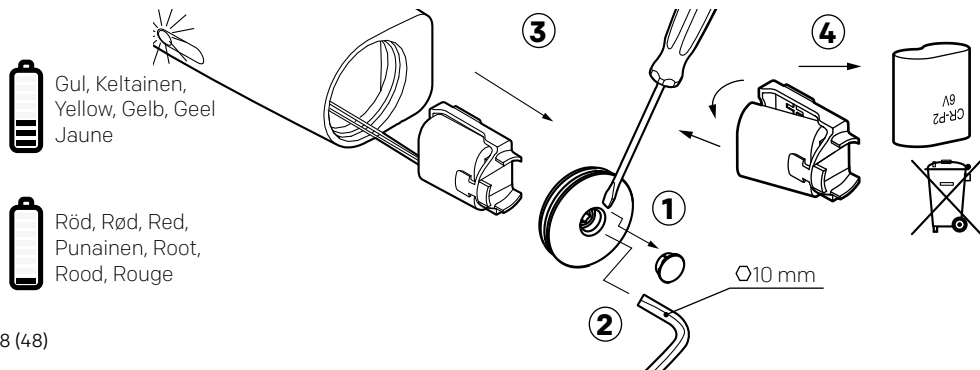
**SV** Start, driftsättning  
**NO** Start, idriftsetting  
**DK** Start, idriftsætning  
**FI** Käynnistys, käyttöönotto

**EN** Start, operation  
**DE** Start, Inbetriebnahme  
**NL** Start, inbedrijfstelling  
**FR** Démarrage, mise en service



**SV** Byte av batteri  
**NO** Bytte av batteri  
**DK** Udskiftning af batteri  
**FI** Pariston vaihto

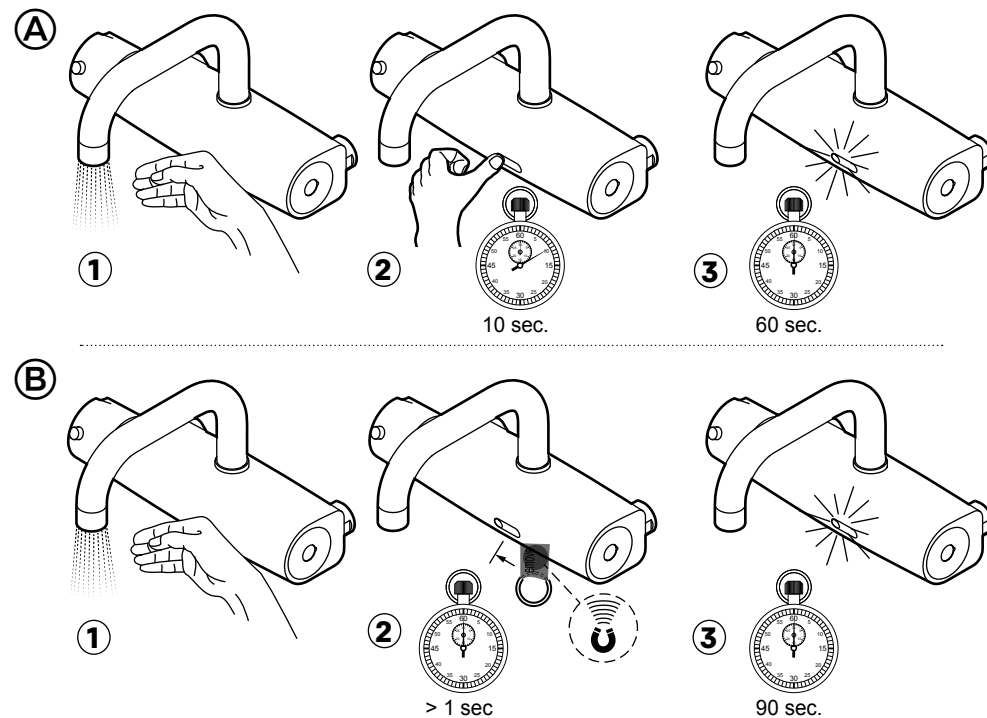
**EN** Replacing the battery  
**DE** Batteriewechsel  
**NL** Batterij vervangen  
**FR** Remplacement de la pile



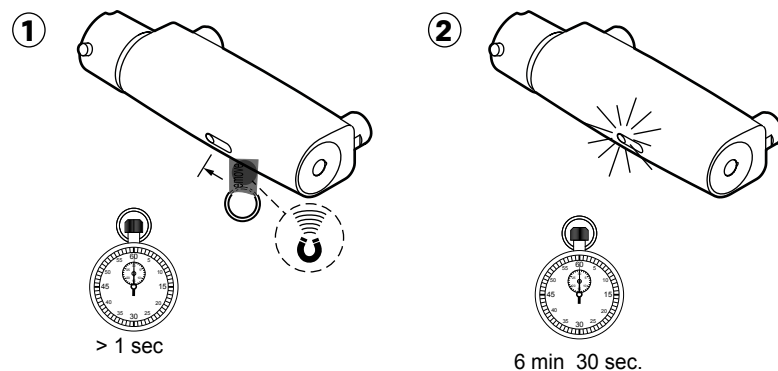
**SV** Avstängd spolning  
**NO** Avstengt spyling  
**DK** Lukket for spuling  
**FI** Huuhtelun esto

**EN** Suspended / turned off flushing  
**DE** Deaktivierte Spülung  
**NL** Spoelen uitgeschakeld  
**FR** Rinçage fermé

Artnr/Art No.: MA 72 03 00, MA 72 03 01, MA 72 03 01.DB, MA 72 03 10, MA 72 03 11, MA 72 03 11.DB



Artnr/Art No.: MA 72 03 20, MA, MA 72 03 21, 72 03 21.DB, MA 72 03 30, MA 72 03 31, MA 72 03 31.DB



**SV Termostat**  
Temperaturbegränsning

**NO Termostat**  
Temperaturbegrensning

**DK Termostat**  
Temperaturbegrænsning

**FI Termostaatti**  
Lämpötilan rajoitus

**EN Thermostat**  
Temperature limiter

**DE Thermostat**  
Temperaturbegrenzung

**NL Thermostaat**  
Temperatuurbegrenzing

**FR Thermostat**  
Limiteur de température

Artnr/Art No.: MA 72 03 10, MA 72 03 11, MA 72 03 11.DB, MA 72 03 20, MA 72 03 21, MA 72 03 21.DB,  
MA 72 03 30, MA 72 03 31, MA 72 03 31.DB

**SV Blandventil**  
Temperaturbegränsning

**NO Blandeventil**  
Temperaturbegrensning

**DK Blandeventil**  
Temperaturbegrænsning

**FI Hanaventiili**  
Lämpötilan rajoitus

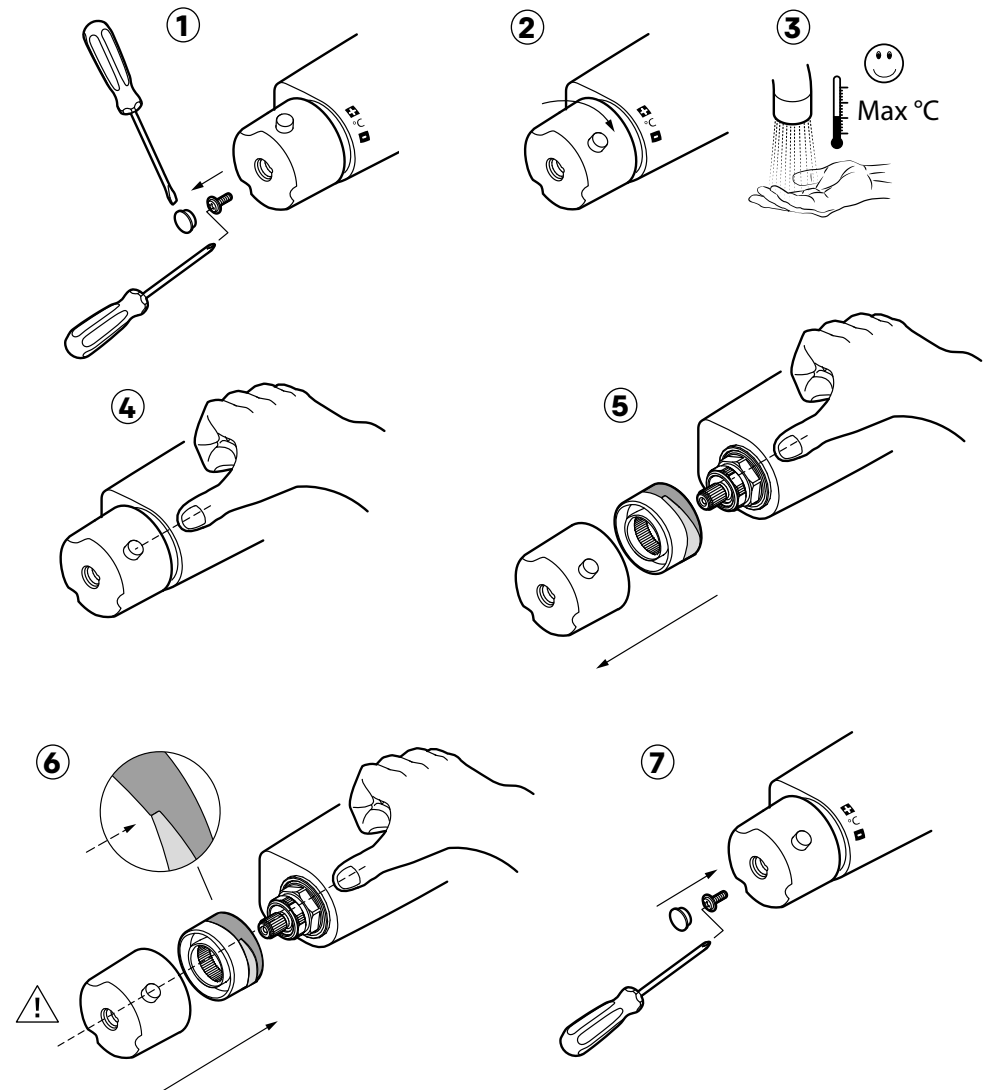
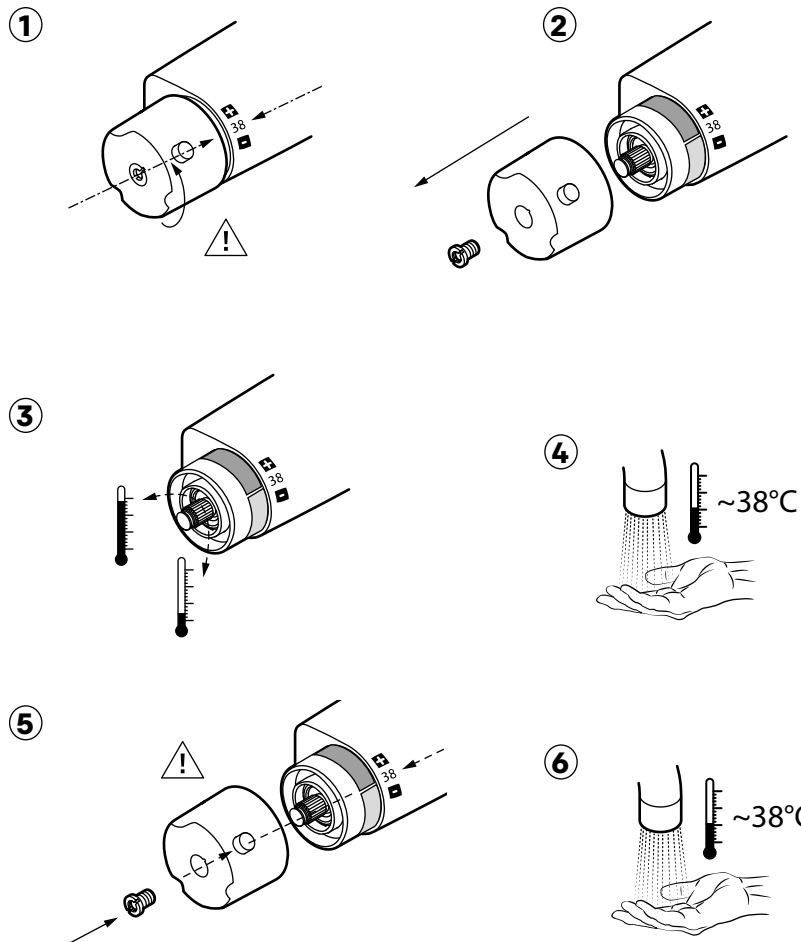
**EN Mixer valve**  
Temperature limiter

**DE Mischventil**  
Temperaturbegrenzung

**NL Mengklep**  
Temperatuurbegrenzing

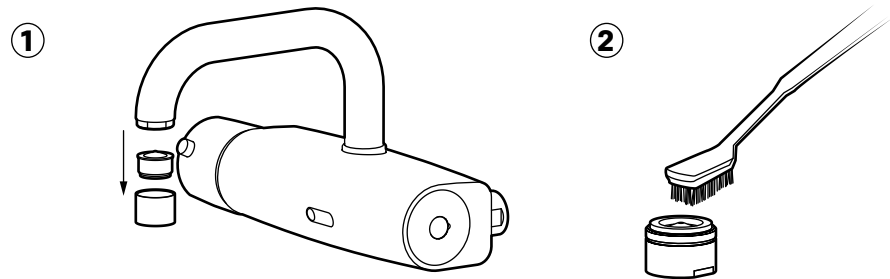
**FR Mélangeur**  
Limiteur de température

Artnr/Art No.: MA 72 03 00, MA 72 03 01, MA 72 03 01.DB

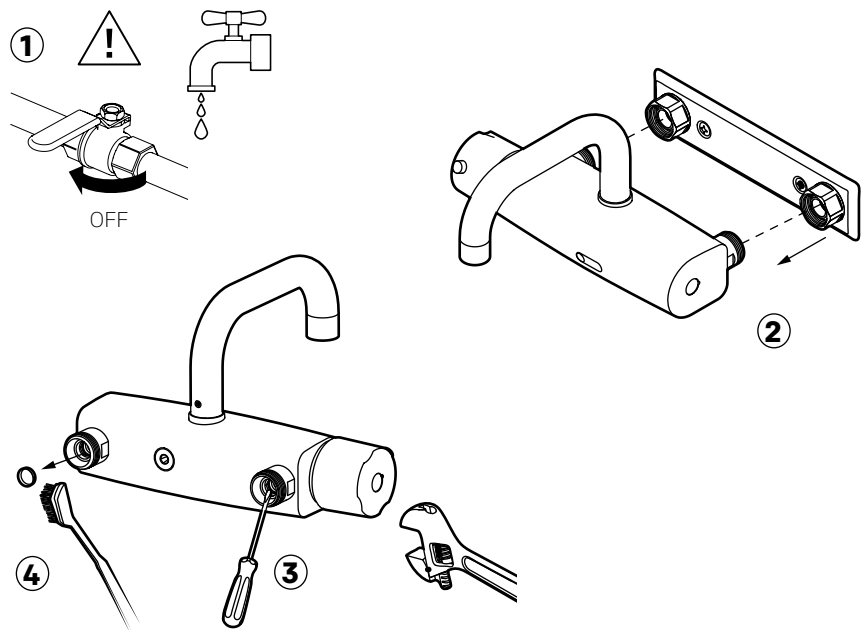


<b>SV</b> Rengöring av strålsamlare	<b>EN</b> Cleaning the aerator
<b>NO</b> Rengjøring av strålesamler	<b>DE</b> Reinigung des Strahlreglers
<b>DK</b> Rengøring af strålesamler	<b>NL</b> Perlator schoonmaken
<b>FI</b> Poresuuttimen puhdistus	<b>FR</b> Nettoyage du mousseur/aérateur

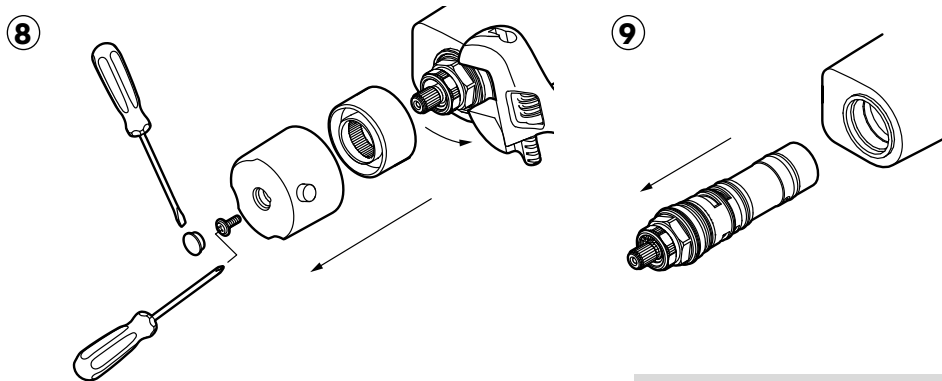
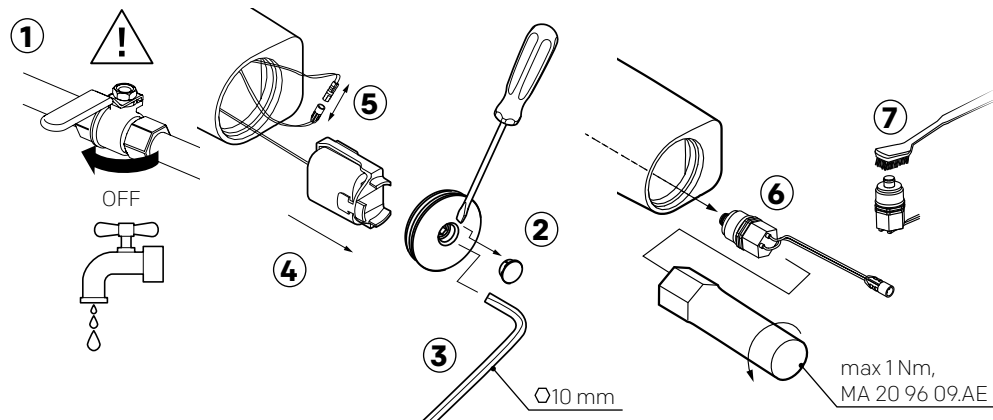
Artnr/Art No.: MA 72 03 00, MA 72 03 01, MA 72 03 01.DB, MA 72 03 10, MA 72 03 11, MA 72 03 11.DB



<b>SV</b> Rengöring av inloppssilar	<b>EN</b> Cleaning the inlet filters
<b>NO</b> Rengjøring av innløpsiler	<b>DE</b> Reinigung der Einlasssiebe
<b>DK</b> Rengøring af indløbsiler	<b>NL</b> Inlaatzeven schoonmaken
<b>FI</b> Tulovesisihien puhdistus	<b>FR</b> Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau



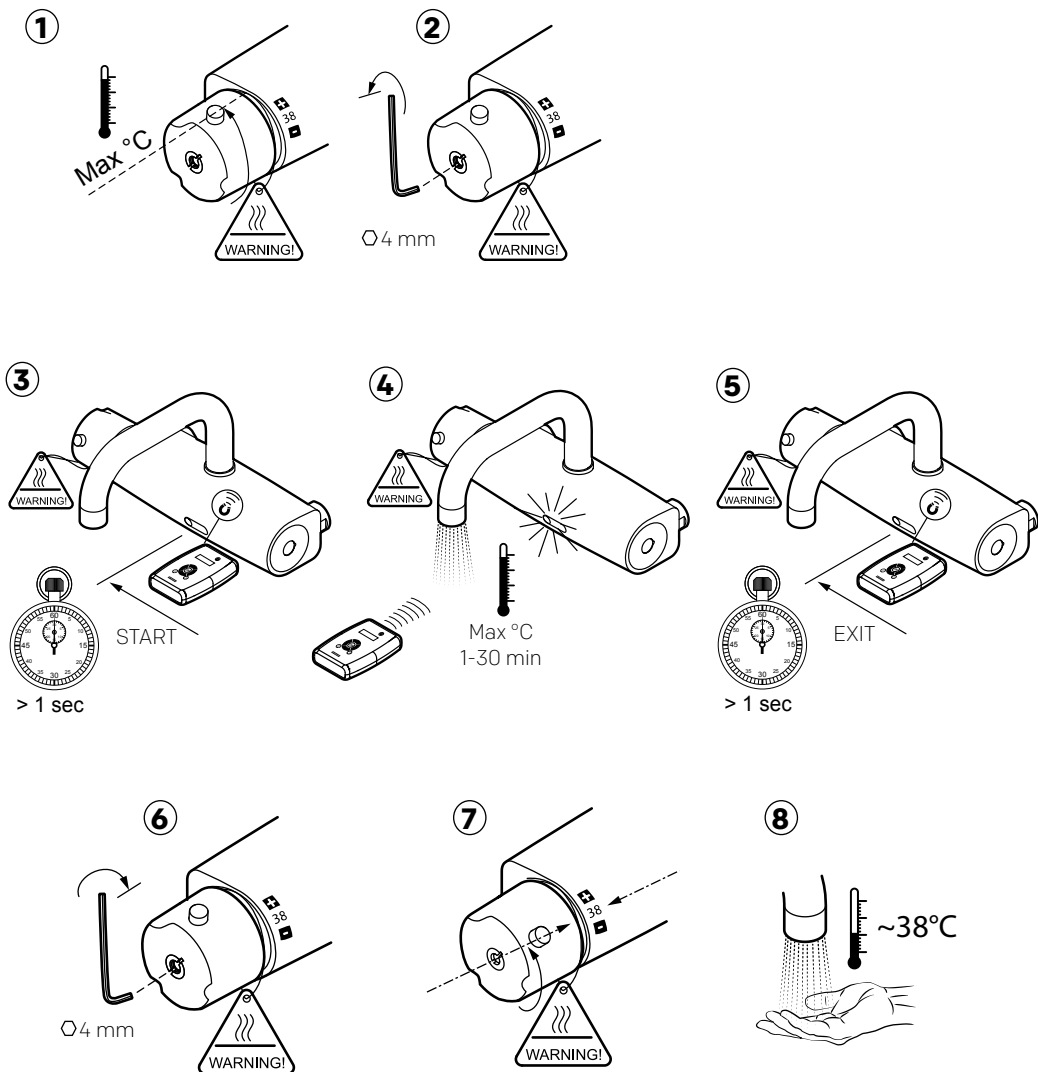
<b>SV</b> Rengöring av magnetventil (1-7) Byte av insats (1-6, 8-10)	<b>EN</b> Cleaning the solenoid valve (1-7) Replacing the cartridge (1-6, 8-10)
<b>NO</b> Rengjøring av magnetventil (1-7) Bytte av innsats (1-6, 8-10)	<b>DE</b> Reinigung des Magnetventils (1-7) Einsatzwechsel (1-6, 8-10)
<b>DK</b> Rengøring af magnetventil (1-7) Udskiftning af indsats (1-6, 8-10)	<b>NL</b> Magneetklep (1-7) schoonmaken Element (1-6, 8-10) vervangen
<b>FI</b> Magneettiventtiilin puhdistus (1-7) Säätöosan vaihto (1-6, 8-10)	<b>FR</b> Nettoyage de l'électrovanne (1-7) Remplacement de l'insert (1-6, 8-10)



⑩	Temperaturbegrænsning Temperature limiter Temperaturbegrenzung Temperaturbegrensning Temperatuurbegrenzung Lämpötilan rajoitus Limiteur de température	Sida/Page 20-21
---	--	--------------------

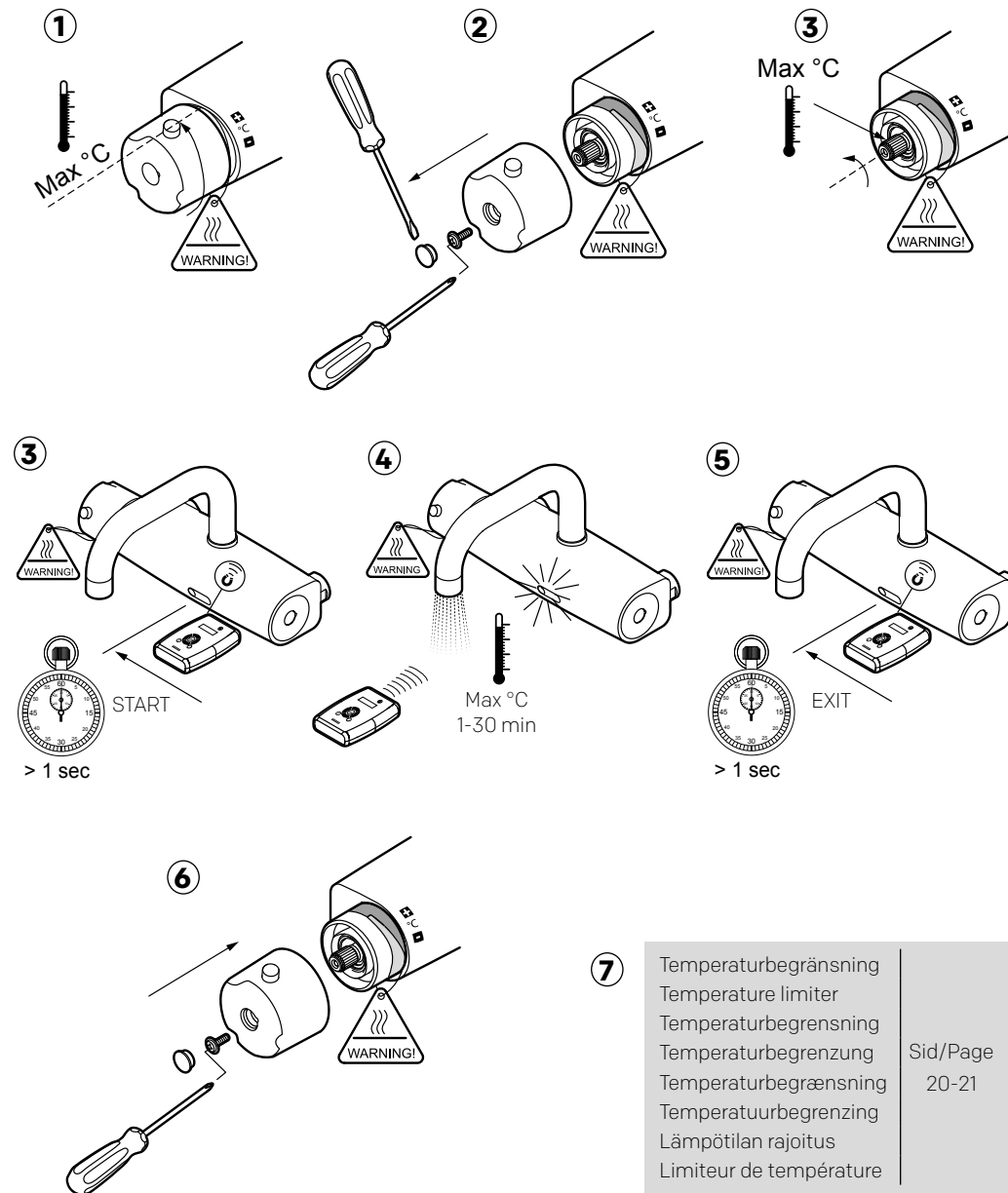
**SV** Hetvattenspolning termostatinsats **EN** Hot water flushing, thermostatic cartridge  
**NO** Varmtvannsspuling termostatinsats **DE** Heißwasserspülung des Thermostateinsatzes  
**DK** Varmtvandsspuling af termostatindsats **NL** Spoelen met heet water-thermostaatelement  
**FI** Termostaattiosan kuumavesihuuhtelu **FR** Rinçage eau chaude cartouche thermostatique

Artnr/Art No.: MA 72 03 10, MA 72 03 11, MA 72 03 11.DB, MA 72 03 20, MA 72 03 21, MA 72 03 21.DB,  
 MA 72 03 30, MA 72 03 31, MA 72 03 31.DB



**SV** Hetvattenspolning blandningsinsats **EN** Hot water flushing, mixing valve  
**NO** Varmtvannsspuling blandingsinsats **DE** Heißwasserspülung des Mischereinsatzes  
**DK** Varmtvandsspuling af indsats i blandingsbatteri **NL** Spoelen met heet water-mengelement  
**FI** Sekoitusosan kuumavesihuuhtelu **FR** Rinçage eau chaude cartouche mélangeur

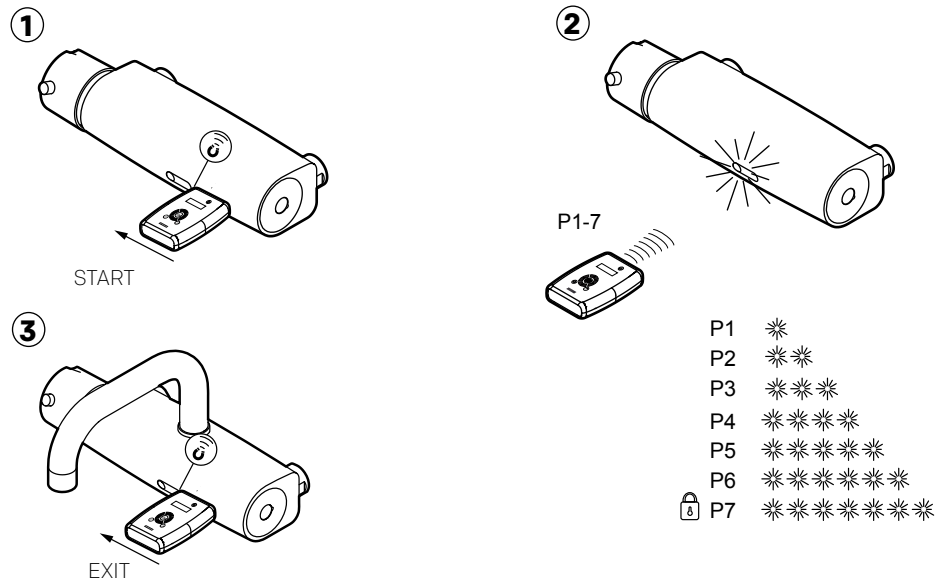
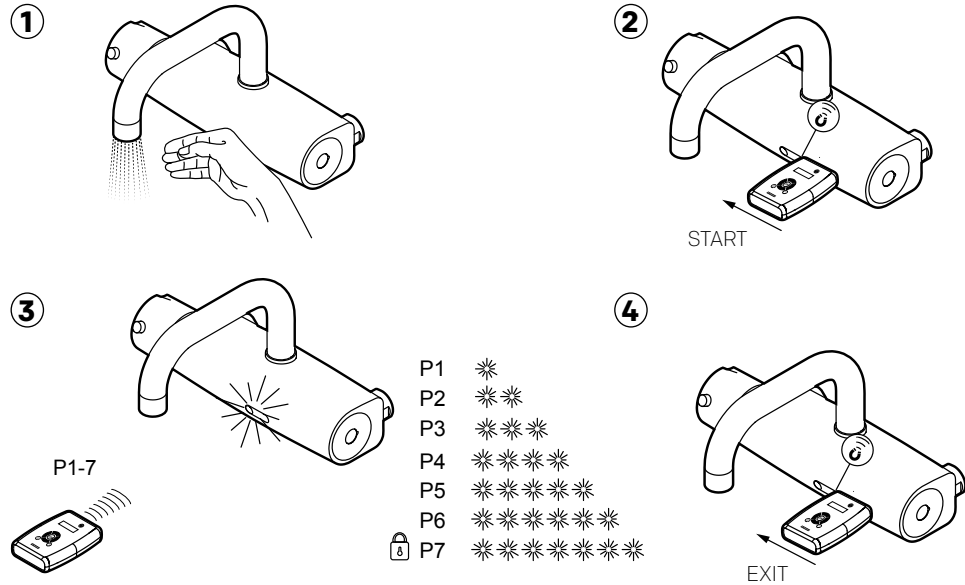
Artnr/Art No.: MA 72 03 00, MA 72 03 01, MA 72 03 01.DB



7	Temperaturbegrensning	Sid/Page 20-21
	Temperature limiter	
	Temperaturbegrensning	
	Temperaturbegrenzung	
	Temperaturbegrensning	
	Temperatuurbegrenzing	
	Lämpötilan rajoitus	
	Limiteur de température	

**SV** Fjärrkontroll (tillbehör)  
**NO** Fjernkontroll (tilbehør)  
**DK** Fjernbetjening (tilbehør)  
**FI** Kaukosäädin (lisävaruste)

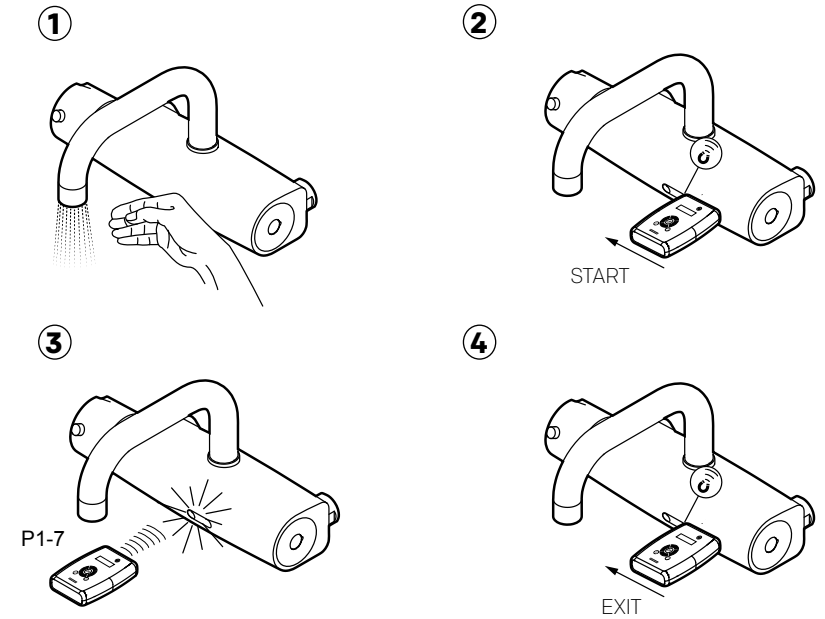
**EN** Remote control (accessory)  
**DE** Fernbedienung (Zubehör)  
**NL** Afstandsbediening (accessoire)  
**FR** Télécommande (option)



**SV** Tvättställsblandare  
Programmering  
**NO** Servantbatteri  
Programmering  
**DK** Håndvaskbatteri  
Programmering  
**FI** Pesuallashana  
Ohjelmointi

**EN** Basin mixer  
Programming  
**DE** Waschbeckenmischer  
Programmierung  
**NL** Wastafelmengkraan  
Programmeren  
**FR** Mitigeur lavabo  
Programmation

Artnr/Art No.: MA 72 03 00, MA 72 03 01, MA 72 03 01.DB, MA 72 03 10, MA 72 03 11, MA 72 03 11.DB

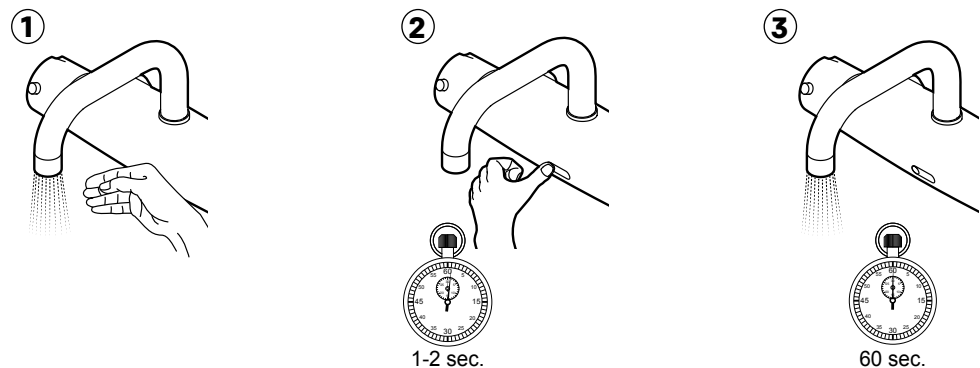


SV	Program	Efterspoltid	Hygienspolning, intervall	Hygienspolning, spoltid	Växelläge	Förlängd spoltid	Hetvattenspolning
NO	Program	Etterspylingstid	Hygiene spyling, intervall	Hygiene spyling, spyletid	Av/på-modus	Forlenget spyletid	Varmtvann spyling
DK	Program	Efterskylningstid	Hygiene spyling, intervall	Hygiene spyling, spyletid	Tændt/Slukket	Forlenget spyletid	Varmtvandsspuling
FI	Ohjelma	Jälkihuuhtelu-aikaväli	Hygieniahuuhtelu, aikaväli	Hygieniahuuhtelu, huuhtelu-aika	Vaihtoasento	Pidennetty huuhtelu-aika	Kuumavesihuuhdelu
EN	Program	After flushing time	Hygiene flush time interval	Hygiene flush time	On/off mode	Sustained flush time	Hot water flush
DE	Programm	Nachfließzeit	Hygienspülung, Intervall	Hygienspülung, Fließzeit	Wechselmodus	Verlängerte Fließzeit	Heißwasserspülung
NL	Programma	Naspoeltijd	Hygiënisch spoelen, interval	Hygiënisch spoelen, spoeltijd	Wisselstand	Verlengde spoeltijd	Spoelen met heet water
FR	Programme	Post-écoulement	Rinçage hygiénique, intervalle	Rinçage hygiénique, temps de rinçage	Mode M/A	Temps de rinçage prolongé	Rinçage eau chaude
1		2 s	av/off	av/off	av/off	30 s	5 min
2	default	6 s	av/off	av/off	av/off	60 s	5 min
3		10 s	av/off	av/off	på/on	60 s	5 min
4		2 s	72 tim/h	3 min	av/off	30 s	5 min
5		6 s	72 tim/h	3 min	av/off	60 s	5 min
6		10 s	72 tim/h	3 min	på/on	60 s	5 min
7	Fjärrkontroll Remote	1-30 s	0-168 tim/h	1 s-30 min	av/off, på/on	0-180 s	1-30 min (default 5 min)

**SV** Förlängd spoltid  
**NO** Forlenget spyletid  
**DK** Forlænget spuletid  
**FI** Pidennetty huuhtelu aika

**EN** Extended/sustained flushing  
**DE** Verlängerte Spülzeit  
**NL** Verlengde spoeltijd  
**FR** Temps de rinçage prolongé

Artnr/Art No.: MA 72 03 00, MA 72 03 01, MA 72 03 01.DB, MA 72 03 10, MA 72 03 11, MA 72 03 11.DB



**SV**

Starta blandaren en gång före aktivering av denna funktion. Håll ett finger mot vänstra delen av sensor-fönstret under en sekund för att starta spolning i 60 sekunder. För att avbryta, sätt tillbaka fingret i två sekunder.

**NO**

Start blandebatteriet en gang før aktivering av denne funksjonen. Hold en finger mot den venstre delen av sensorvinduets i ett sekund for å starte spyling i 60 sekunder. For å avbryte, sett tilbake fingeren i to sekunder.

**DK**

Start blandingsbatteriet en gang inden aktivering af denne funktion. Hold en finger over den venstre del af sensorvinduets i ét sekund for at starte spuling i 60 sekunder. For at afbryde hold atter fingeren over i to sekunder.

**FI**

Käynnistä hana yhden kerran ennen tämän toiminnon aktivoitua. Pidä sormeasi sekunnin ajan tunnistin ikkunan vasenta puolta vasten käynnistääksesi huuhtelun 60 sekunniksi. Keskeyttääksesi huuhtelun pane sormi takaisin vasenta puolta vasten kahdeksi sekunniksi.

**EN**

Start the mixer once before activating this function. Press and keep your finger on the left part of the sensor window for one second to start a 60 second flush cycle. To cancel the flushing, put your finger back for two seconds.

**DE**

Halten Sie 1 s lang einen Finger vor den linken Teil des Sensorfensters, um für die Dauer von 60 s eine Spülung zu starten. Um den Vorgang abzubrechen, bewegen Sie den Finger erneut 2 s lang vor das Sensorfenster.

**NL**

Start de mengkraan vóór activering van deze functie één keer. Houd 1 seconde een vinger tegen het linkerdeel van het sensorvenster om 60 seconden spoelen te starten. Houd uw vinger er nog eens 2 seconden tegenaan om te annuleren.

**FR**

Actionnez le mitigeur une fois avant l'activation de cette fonction. Placez un doigt sur la partie gauche de la fenêtre de la sonde pendant une seconde pour déclencher l'écoulement de l'eau pendant 60 secondes. Placez de nouveau votre doigt devant la fenêtre pendant deux secondes pour l'arrêt immédiat de l'écoulement.

**SV** Duschblandare  
 Programmering

**NO** Dusjbatteri  
 Programmering

**DK** Brusebatteri  
 Programmering

**FI** Suihkukhana  
 Ohjelmointi

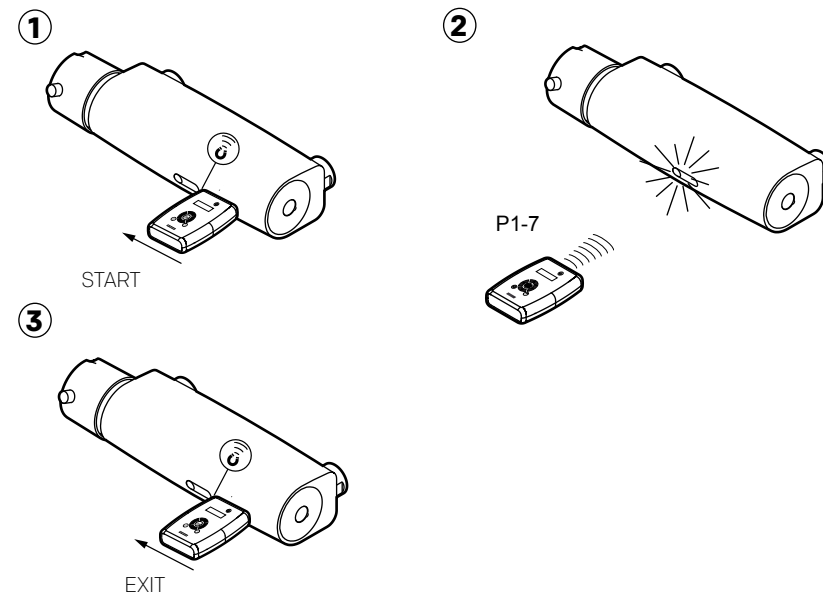
**EN** Shower mixer  
 Programming

**DE** Duschmischer  
 Programmierung

**NL** Douchemengkraan  
 Programmeren

**FR** Mitigeur douche  
 Programmation

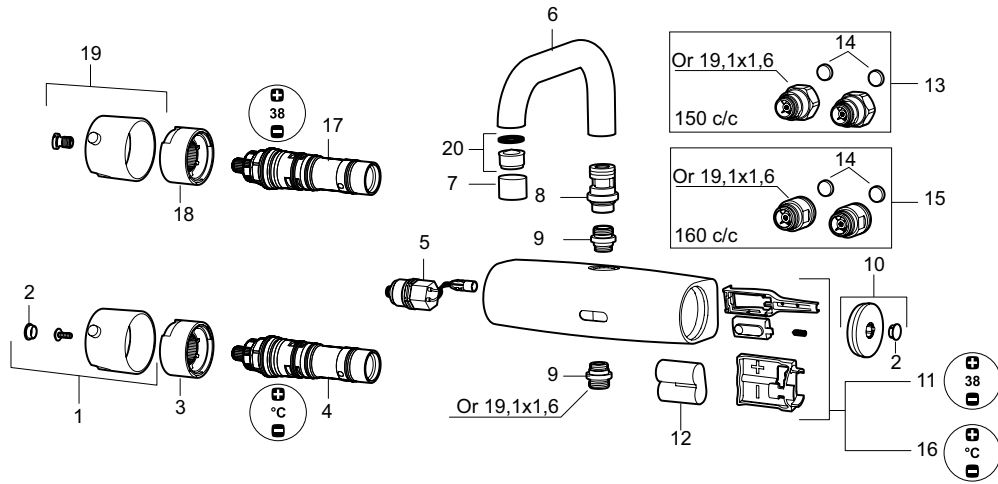
Artnr/Art No.: MA 72 03 20, MA 72 03 21, MA 72 03 21.DB, MA 72 03 30, MA 72 03 31, MA 72 03 31.DB



	Program	Spoltid	Hygienspolning, intervall	Hygienspolning, spoltid	Växelläge	Anpassad spoltid	Hetvattenspolning
<b>NO</b>	Program	Spyletid	Hygiene spyling, intervall	Hygiene spyling, spyletid	Av/på-modus	Tilpasset spyletid	Varmtvann spyling
<b>DK</b>	Program	Spuletid	Hygiene spyling, intervall	Hygiene spyling, spuletid	Tændt/Slukket	Tilpasset spuletid	Varmtvandsspuling
<b>FI</b>	Ohjelma	Huuhtelu aika	Hygieniahuuhtelu, aikaväli	Hygieniahuuhtelu, huuhtelu aika	Vaihtoasento	Sovittu huuhtelu aika	Kuumavesihuhtelu
<b>EN</b>	Program	Flushing time	Hygiene flush time interval	Hygiene flush time	On/off mode	Adaptive flush time	Hot water flush
<b>DE</b>	Programm	Fließzeit	Hygienspülung, Intervall	Hygienspülung, Fließzeit	Wechselmodus	Angepasste Spülzeit	Heißwasserspülung
<b>NL</b>	Programma	Spoeltijd	Hygiënisch spoelen, interval	Hygiënisch spoelen, spoeltijd	Wisselstand	Aangepaste spoeltijd	Spoelen met heet water
<b>FR</b>	Programme	Temps de rinçage	Rinçage hygiénique, intervalle	Rinçage hygiénique, temps de rinçage	Mode M/A	Temps de rinçage adapté	Rinçage eau chaude
	default	80 s	av/off	av/off	på/on	på/on	5 min
	2	60 s	av/off	av/off	på/on	av/off	5 min
	3	120 s	av/off	av/off	på/on	av/off	5 min
	4	80 s	72 tim/h	3 min	på/on	på/on	5 min
	5	60 s	72 tim/h	3 min	på/on	av/off	5 min
	6	120 s	72 tim/h	3 min	på/on	av/off	5 min
	Fjärrkontroll Remote	1-30 s	0-168 tim/h	1s-30min	av/off, på/on	Body sensor 1-5 min av/off, på/on	1-30 min (default 5 min)

**SV** Reservdelar  
**NO** Reservedeler  
**DK** Reservedele  
**FI** Varaosat

**EN** Spare parts  
**DE** Ersatzteile  
**NL** Reserveonderdelen  
**FR** Pièces de rechange



Pos 11 \* 72 03 20, 72 03 21  
 72 03 30, 72 03 31

Pos 16 \*\* 72 03 00, 72 03 01  
 72 03 10, 72 03 11

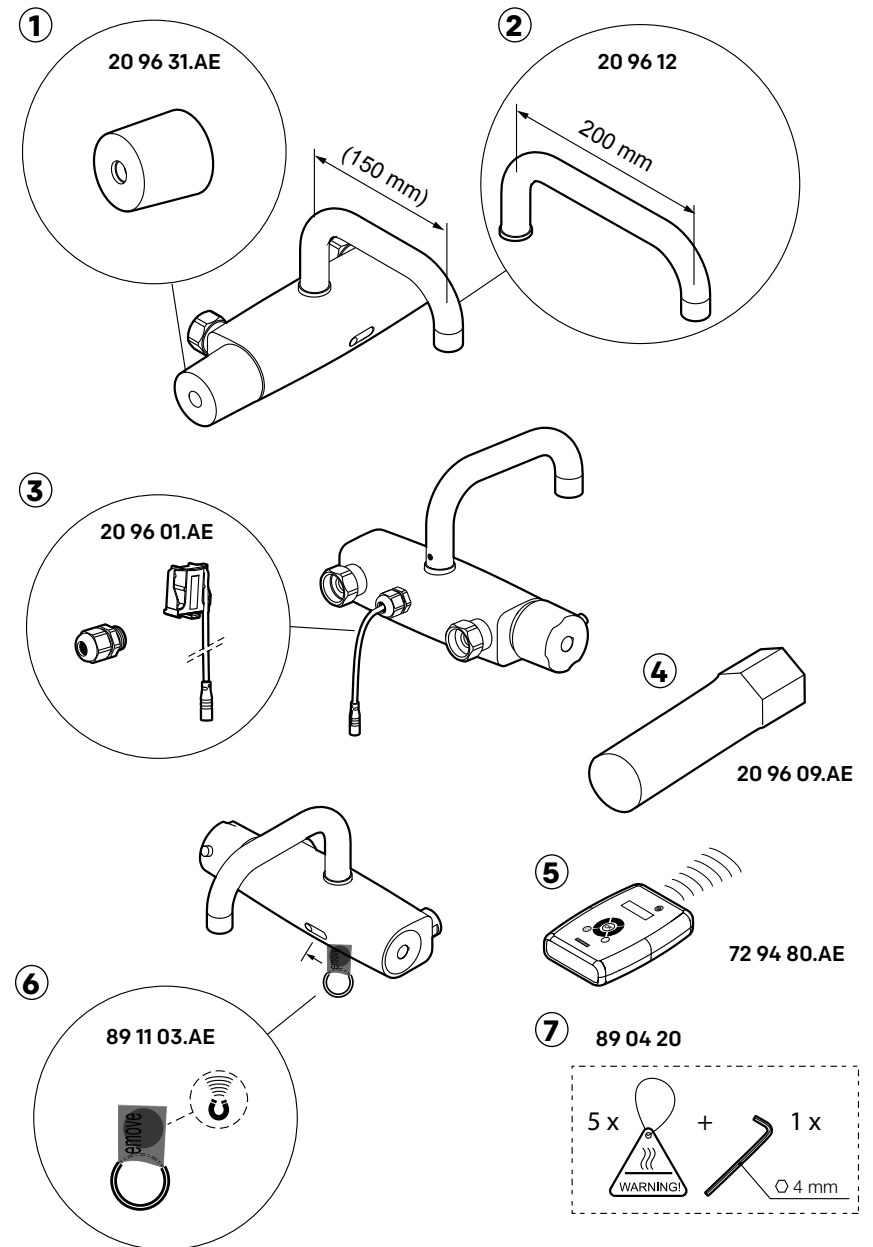
Pos	Artnr./Art No.
1	20 96 11.AE
2	40 93 73.AE
3	20 96 10.AE
4	72 95 55
5	72 94 55.AE
6	20 96 08
7	13 14 10.AE

Pos	Artnr./Art No.
8	20 96 07.AE
9	40 93 65.AE
10	72 94 49.AE
11	72 94 47
12	72 94 53.AE
13	20 96 05.AE
14	20 96 04.AE

Pos	Artnr./Art No.
15	20 96 06.AE
16	72 94 46
17	72 95 56
18	20 96 20.AE
19	20 96 21.AE
20	13 22 05.AE
21	

**SV** Tillbehör  
**NO** Tilbehør  
**DK** Tilbehør  
**FI** Lisävarusteet

**EN** Fitting Accessories  
**DE** Zubehör  
**NL** Accessoires  
**FR** Accessoires





<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

SV

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Sid
Kommer inget vatten vid aktivering av blandare	Dålig matningsspänning	Byt batteriet/Kontrollera spänningen	<u>18</u>
	Igensatta inloppssilar	Rengör inloppssilarna	<u>22</u>
	Igensatt filter på magnetventil	Rengör magnetventil	<u>23</u>
	Defekt magnetventil	Byt magnetventil	<u>23</u>
Blandaren stängs ej av	Förlängd spoltid aktiverad	Tryck ett finger mot ringen på sensorn för att stänga av eller vänta max 60 sek på avstängning.	<u>28</u>
	Blandaren gör en hygienspolning. Gul LED blinkar	Vänta 3 till 30 min eller bryt strömmen kortvarigt. (Gul LED blinkar vid hygienspolning)	<u>27</u> & <u>29</u>
	Felaktig magnetventil	Byt magnetventil	<u>23</u>
	Efterspoltid inställd på lång tid	Vänta max 30 sek. Programmera om sensorn.	<u>27</u> & <u>29</u>
Blandaren börjar spola utan orsak	Blandaren är i hygienspolningsläge. Gul LED blinkar	Byt till program 1-3 för att stänga av hygienspolning	<u>27</u> & <u>29</u>
Droppar vatten ur blandarens pip/dusch	Otät magnetventil	Byt magnetventil	<u>23</u>
	Kvarstående vatten i takduschsil	Justera takduschsil till horisontellt läge	
Sensorn blinkar gult men fungerar	Låg spänning i batteri	Byt batteriet	<u>18</u>
Sensorn blinkar rött och fungerar ej	Tomt batteri	Byt batteriet	<u>18</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Sid
Temperatur är felaktig	Vattentryck och vatten-temperatur är ej korrekt	Ställ temperaturvredet på max kallt/ varmt och kontrollerat tillräckligt flöde och temperatur finns	<u>20</u> & <u>21</u>
	Felaktigt läge för temperaturbegränsning	Ställ temperaturvredet på max varmt och kontrollera temperaturen. Justera temperaturbegränsning	<u>20</u> & <u>21</u>
Flödet är för lågt	Igensatt strålsamlare	Rengör eller byt strålsamlare	<u>22</u>
	Igensatta inloppssilar	Rengör eller byt inloppssilarna	<u>22</u>
	Igensatt filter i magnetventil	Rengör eller byt magnetventil	<u>23</u>
Går ej att byta program	Fjärrkontroll måste användas	Byt program eller ändra inställning med fjärrkontroll	<u>26-27</u> & <u>29</u>
	Tvättblandaren måste startas en gång först	Starta blandaren och aktivera fjärrkontroll inom 3 min	<u>26</u>
Blandaren reagerar inte vid temperaturreglering	Blandaren är fel inkopplad eller så är hetvattenledningen feldragen	Varmvattnet ska kopplas in på blandarens vänstra sida	<u>17</u>
Blandaren aktiveras av reflexkläder	Inget fel, IR-ljus reflekteras starkt av reflex vilket startar blandaren		
Variande duschtid 1-5 minuter	Inget fel, duschtid upp till 5 min om person är nära blandaren	Byt program eller ändra inställning med fjärrkontroll	<u>29</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

## NO

Feil	Mulig årsak	Tiltak	Side
Det kommer ikke noe vann ved aktivering av blandebladet.	Dårlig matespenning	Bytt batteriet/Kontroller spenningen	<u>18</u>
	Tiltettede innløpsfiltre	Rengjør innløpsfiltrene	<u>22</u>
	Tiltettede filtre på magnetventil	Rengjør magnetventilen	<u>23</u>
	Defekt magnetventil	Bytt magnetventilen	<u>23</u>
Blandebladet stenges ikke av	Forlenget spyletid aktivert	Trykk en finger mot ringen på sensoren for å stenge av eller vent maks. 60 sek på avstengning.	<u>28</u>
	Blandebladet utfører en hygienespuling. Gul LED blinker	Vent 3 til 30 minutter eller bryt strømmen kortvarig. (Gul LED blinker ved hygienespuling)	<u>27</u> & <u>29</u>
	Feil på magnetventil	Bytt magnetventilen	<u>23</u>
	Etterspylingstid innstilt på lang tid	Vent maks. 30 sek. Omprogrammer sensoren.	<u>27</u> & <u>29</u>
Blandebladet begynner å spyle uten årsak	Blandebladet er i hygiene-spylingsmodus. Gul LED blinker	Bytt til program 1–3 for å stenge av hygienespuling	<u>27</u> & <u>29</u>
Det drypper vann fra blandebladets tut/dusj	Utett magnetventil	Bytt magnetventilen	<u>23</u>
	Gjenstående vann i takdusjsil	Juster takdusjsilen til horisontal posisjon	
Sensoren blinker gult, men fungerer	Lav spenning i batteri	Bytt batteriet	<u>18</u>
Sensoren blinker rødt og fungerer ikke	Utladet batteri	Bytt batteriet	<u>18</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

Feil	Mulig årsak	Tiltak	Side
Temperaturen er feil	Vanntrykk og vanntemperatur er ikke korrekt	Still temperaturvrideren på maks. kaldt/varmt og kontroller at det er tilstrekkelig vannmengde og temperatur	<u>20</u> & <u>21</u>
	Feil posisjon for temperaturbegrensning	Still temperaturvrideren på maks. varmt og kontroller temperaturen. Juster temperaturbegrensning	<u>20</u> & <u>21</u>
Vannmengden er for liten	Tiltettet strålesamler	Rengjør eller bytt strålesamleren	<u>22</u>
	Tiltettede innløpsfiltre	Rengjør eller bytt innløpsfiltrene	<u>22</u>
	Tiltettede filtre i magnetventil	Rengjør eller bytt magnetventilen	<u>23</u>
Kan ikke bytte program	Fjernkontroll må brukes	Bytt program eller endre innstilling med fjernkontroll	<u>26-27</u> & <u>29</u>
	Servantbatteriet må startes en gang først.	Start blandebladet og aktiver fjernkontroll innen 3 min	<u>26</u>
Blandebladet reagerer ikke ved temperaturregulering	Blandebladet er feil innkoblet eller så er varmtvannsledningen feil trukket	Varmtvannet skal kobles til på blandebladets venstre side	<u>17</u>
Blandebladet aktiveres av refleksklær	Ingen feil, IR-lys reflekteres sterkt av refleks og det fører til at blandebladet starter		
Variierende dusjtid 1–5 minutter	Ingen feil, dusjtid opptil 5 min hvis person er nær blandebladet	Bytt program eller endre innstilling med fjernkontroll	<u>29</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

DK

Fejl	Mulig årsag	Løsning	Side
Der kommer intet vand ved aktivering af blandingsbatteri	Ringe fødespænding	Skift batteriet/Tjek spændingen	<u>18</u>
	Tilstoppet/tilkalket indløbsfilter	Rens indløbsfiltrene	<u>22</u>
	Tilstoppet/tilkalket filter på magnetventil	Rens magnetventil	<u>23</u>
	Defekt magnetventil	Udskift magnetventil	<u>23</u>
Blandingsbatteriet lukker ikke	Forlænget spuletid aktiveret	Tryk med en finger mod ringen på sensoren for at lukke, eller vent maks. 60 sek. på at den lukker af sig selv.	<u>28</u>
	Blandingsbatteriet er ved at udføre en hygiejnespuling. Gul LED blinker	Vent 3 til 30 minutter, eller afbryd strømmen kortvarigt. (Gul LED blinker ved hygiejnespuling)	<u>27</u> & <u>29</u>
	Forkert magnetventil	Udskift magnetventil	<u>23</u>
	Efterspuletid indstillet på lang tid	Vent maks. 30 sek. Omprogrammér sensoren.	<u>27</u> & <u>29</u>
Blandingsbatteriet begynder at spule uden grund	Blandingsbatteriet er i hygiejnespulingstilstand. Gul LED blinker	Skift til program 1-3 for at lukke for hygiejnespuling	<u>27</u> & <u>29</u>
Drypper vand fra blandingsbatteriets tud/bruser	Utæt magnetventil	Udskift magnetventil	<u>23</u>
	Der står vand i loftbrusersien	Juster loftbrusersien til horisontal stilling	
Sensoren blinker gult, men virker	Lav batterispænding	Skift batteriet	<u>18</u>
Sensoren blinker rødt, og virker ikke	Fladt batteri	Skift batteriet	<u>18</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

Fejl	Mulig årsag	Løsning	Side
Forkert temperatur	Vandtryk og vandtemperatur er ikke korrekt	Stil temperaturrebet på maks. koldt/ varmt, og kontroller at vandmængde og temperatur er tilstrækkelig	<u>20</u> & <u>21</u>
	Forkert indstilling af temperaturbegrænsning	Stil temperaturrebet på maks. varmt, og kontroller temperaturen. Juster temperaturbegrænsning	<u>20</u> & <u>21</u>
Vandmængden er for lille	Tilstoppet/tilkalket strålesamler	Rens, eller udskift strålesamler	<u>22</u>
	Tilstoppet/tilkalket indløbsfilter	Rens, eller udskift indløbsfilter	<u>22</u>
	Tilstoppet/tilkalket filter i magnetventil	Rens, eller udskift magnetventil	<u>23</u>
Er ikke muligt at skifte program	Fjernbetjeningen skal benyttes med fjernkontrol	Skift program, eller ændr indstilling med fjernkontrol	<u>26-27</u> & <u>29</u>
	Håndvaskbatteriet skal startes en gang først.	Start blandingsbatteriet, og aktiver fjernkontrollen inden for 3 minutter	<u>26</u>
Blandingsbatteriet reagerer ikke ved temperaturregulering	Blandingsbatteriet er tilkoblet forkert, eller også er varmtvandsledningen trukket forkert	Det varme vand skal kobles til blandingsbatteriets venstre side	<u>17</u>
Blandingsbatteriet aktiveres af reflekstøj	Ikke en fejl; IR-lys reflekteres kraftigt af refleks, hvilket starter blandingsbatteriet		
Brusetiden varierer 1-5 minutter	Ikke en fejl; brusetid op til 5 min. hvis person er tæt på blandingsbatteriet	Skift program, eller ændr indstilling med fjernkontrol	<u>29</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

FI

Vika	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sid
Vettä ei tule hana aktivoitaessa	Heikko syöttöjännite	Vaihda paristo/Tarkasta jännite	<u>18</u>
	Tukkeutuneet tulovesisuodattimet	Puhdista tulovesisuodattimet	<u>22</u>
	Tukkeutunut magneettiventtiilin suodatin	Puhdista magneettiventtiili	<u>23</u>
	Viallinen magneettiventtiili	Vaihda magneettiventtiili	<u>23</u>
Hana ei sulkeudu	Pidennetty huuhtelu-aika aktivoitu	Paina sormella tunnistimen rengasta sulkeaksesi huuhtelun tai odota sulkeutumista enintään 60 sekuntia.	<u>28</u>
	Hana suorittaa hygieniahuuhtelun. Keltainen LED vilkkuu	Odota 3-30 min tai katkaise virta hetkeksi. (Keltainen valodiode vilkkuu hygieniahuuhtelussa)	<u>27</u> & <u>29</u>
	Viallinen magneettiventtiili	Vaihda magneettiventtiili	<u>23</u>
	Jälkihuuhtelu-aika asetettu pitkäksi	Odota enintään 30 s. Ohjelmoi tunnistin uudestaan.	<u>27</u> & <u>29</u>
Hana käynnistää huuhtelun ilman syytä	Hana on hygieniahuuhtelutilassa Keltainen LED vilkkuu	Vaihda ohjelmaan 1-3 sulkeaksesi hygieniahuuhtelun	<u>27</u> & <u>29</u>
Vettä tippuu hanan juoksuputkesta/suihkusta	Vuotava magneettiventtiili	Vaihda magneettiventtiili	<u>23</u>
	Vettä jää yläsuihkusiivilään	Säädä yläsuihkusiivilä vaakasuooraan	
Tunnistin vilkku keltaista mutta toimii	Heikko jännite paristossa	Vaihda paristo	<u>18</u>
Tunnistin vilkku punaista eikä toimi	Tyhjä paristo	Vaihda paristo	<u>18</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

Vika	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sid
Lämpötila on väärä	Veden paine ja lämpötilat eivät ole oikeat	Aseta lämpötilan säätökahva max kylmälle/lämpimälle ja tarkista, että virtaama ja lämpötila ovat riittävät	<u>20</u> & <u>21</u>
	Virheellinen lämpötilan rajoitusasento	Aseta lämpötilan säätökahva max lämpimälle ja tarkista lämpötila. Säädä lämpötilan rajoitus	<u>20</u> & <u>21</u>
Virtaama on liian heikko	Tukkeutunut poresuutin	Puhdista tai vaihda poresuutin	<u>22</u>
	Tukkeutuneet tulovesisuodattimet	Puhdista tai vaihda tulovesisuodatin	<u>22</u>
	Tukkeutunut magneettiventtiilin suodatin	Puhdista tai vaihda magneettiventtiili	<u>23</u>
Ohjelmaa ei voi vaihtaa	Käytettävä kaukosäädintä	Vaihda ohjelma tai muuta asetusta kaukosäätimellä	<u>26-27</u> & <u>29</u>
	Pesuallashana on ensin käynnistettävä yhden kerran.	Käynnistä hana ja aktivoi kaukosäädin 3 min kuluessa	<u>26</u>
Hana ei reagoi lämpötilan säätöön	Hana on kytketty väärin tai lämminvesiputki on vedetty väärin	Lämmin vesi on kytkettävä hana vasemmalle puolelle	<u>17</u>
Heijastinvaatteet aktivoivat hanan	Ei vikaa, infrapunavalo heijastuu voimakkaasti heijastimesta käynnistäen hanan		
Virtaama-aika vaihtelee 1-5 minuuttia	Ei vikaa, virtaama-aika voi olla jopa 5 min, jos henkilö on lähellä hanaa	Vaihda ohjelma tai muuta asetusta kaukosäätimellä	<u>29</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

EN

Fault	Possible cause	Action	Page
No water comes out when the mixer is turned on	Insufficient supply voltage	Replace the battery/Check the voltage	<u>18</u>
	Blocked inlet filters	Clean the inlet filters	<u>22</u>
	Blocked solenoid valve filter	Clean the solenoid valve.	<u>23</u>
	Defective solenoid valve.	Replace the solenoid valve	<u>23</u>
Mixer does not turn off	Extended/sustained flushing activated	Press a finger against the ring on the sensor to turn the water off, or wait up to 60 seconds for the water to stop running.	<u>28</u>
	Hygiene flush in progress. The yellow LED is flashing	Wait 3 to 30 minutes or briefly disconnect the power supply. (Yellow LED flashes during hygiene flushing)	<u>27</u> & <u>29</u>
	Wrong solenoid valve	Replace the solenoid valve	<u>23</u>
	Flush time set too high	Wait up to 30 seconds Reset the sensor.	<u>27</u> & <u>29</u>
The mixer starts running without being turned on	The mixer is in hygiene flush mode. The yellow LED is flashing.	Change to programme 1-3 to deactivate hygiene flush mode.	<u>27</u> & <u>29</u>
Water is dripping from mixer's spout/shower	Leaking solenoid valve	Replace the solenoid valve	<u>23</u>
	Water residue in overhead shower head	Adjust the overhead shower head to horizontal position	
The sensor flashes yellow but still works	Low battery	Replace the battery	<u>18</u>
The sensor flashes red and doesn't work	Flat battery	Replace the battery	<u>18</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

Fault	Possible cause	Action	Page
The temperature is not correct	Incorrect water pressure and temperature	Set the temperature value to the coldest/hottest setting and check that the water pressure and temperature are high enough	<u>20</u> & <u>21</u>
	The temperature limiter function is set incorrectly	Set the temperature limiter to its hottest setting and check the temperature. Adjust the temperature limiter	<u>20</u> & <u>21</u>
The water pressure is too low	Blocked aerator	Clean or replace the aerator	<u>22</u>
	Blocked inlet filters	Clean or replace the inlet filters	<u>22</u>
	Blocked solenoid valve filter	Clean or replace the solenoid valve	<u>23</u>
The programme cannot be changed	The programme can only be changed with the remote control	Change the programme or setting using the remote control	<u>26-27</u> & <u>29</u>
	The basin mixer must be started once first	Start the mixer and activate the remote control within 3 minutes	<u>26</u>
The mixer does not respond when temperature is adjusted	The mixer is incorrectly connected or the hot water supply is incorrectly installed	The hot water should be connected to the left side of the mixer	<u>17</u>
The mixer is activated by reflective clothing	Nothing is wrong. IR light is strongly reflected by reflective material, and this activates the mixer		
The shower duration varies between 1 and 5 minutes	Nothing is wrong. The shower may run up to 5 minutes if the user is close to the mixer	Change the programme or setting using the remote control	<u>29</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

DE

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme	Seite
Bei der Aktivierung des Mischers fließt kein Wasser.	Unzureichende Versorgungsspannung	Batterie wechseln/Spannung prüfen	<u>18</u>
	Zugesetzte Eintrittsfilter	Eintrittsfilter reinigen	<u>22</u>
	Zugesetzter Filter am Magnetventil	Magnetventil reinigen	<u>23</u>
	Defektes Magnetventil	Magnetventil ersetzen	<u>23</u>
Der Mischer schaltet sich nicht ab.	Verlängerte Spülzeit aktiviert	Drücken Sie zum Ausstellen einen Finger gegen den Ring am Sensor oder warten Sie maximal 60 s bis zur Abschaltung.	<u>28</u>
	Der Mischer führt eine Hygienespülung aus. Gelbe LED blinkt	Warten Sie 3 bis 30 min oder unterbrechen Sie kurzzeitig die Stromversorgung. (Gelbe LED blinkt bei Hygienespülung)	<u>27</u> & <u>29</u>
	Falsches Magnetventil	Magnetventil ersetzen	<u>23</u>
	Lange Nachspülzeit eingestellt	Max 30 s warten. Sensor umprogrammieren.	<u>27</u> & <u>29</u>
Mischer beginnt ohne Grund zu spülen	Der Mischer befindet sich im Hygienespülmodus. Gelbe LED blinkt	Zu Programm 1-3 wechseln, um die Hygienespülung zu deaktivieren	<u>27</u> & <u>29</u>
Wasser tropft aus der Mischertülle/ Duschbrause	Undichtes Magnetventil	Magnetventil ersetzen	<u>23</u>
	Wasserreste im Kopfbrausensieb	Kopfbrausensieb in horizontale Position bringen	
Sensor blinkt gelb, funktioniert aber	Niedrige Batteriespannung	Batterie wechseln	<u>18</u>
Sensor blinkt rot und funktioniert nicht	Leere Batterie	Batterie wechseln	<u>18</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme	Seite
Falsche Temperatur	Wasserdruck und Wassertemperatur sind nicht korrekt	Temperaturregler in kälteste bzw. wärmste Stellung drehen und kontrollieren, ob Durchfluss und Temperatur korrekt sind.	<u>20</u> & <u>21</u>
	Falsche Position für Temperaturbegrenzung	Temperaturregler in wärmste Stellung drehen und Temperatur kontrollieren. Temperaturbegrenzung anpassen	<u>20</u> & <u>21</u>
Zu niedriger Durchfluss	Zugesetzter Strahlregler	Strahlregler reinigen oder ersetzen	<u>22</u>
	Zugesetzte Eintrittsfilter	Eintrittsfilter reinigen oder ersetzen	<u>22</u>
	Zugesetzter Filter im Magnetventil	Magnetventil reinigen oder ersetzen	<u>23</u>
Kein Programmwechsel möglich	Fernbedienung muss verwendet werden	Programm wechseln oder Einstellung per Fernbedienung ändern	<u>26-27</u> & <u>29</u>
	Der Waschbeckenmischer muss zunächst einmal gestartet werden.	Mischer starten und Fernbedienung innerhalb von 3 min aktivieren.	<u>26</u>
Der Mischer reagiert nicht bei der Temperaturregelung.	Mischer falsch angeschlossen oder Warmwasserleitung falsch verlegt	Die Warmwasserleitung muss mit der linken Mischerseite verbunden werden.	<u>17</u>
Mischer wird durch reflektierende Kleidungsstücke aktiviert	Dies ist kein Fehler. IR-Licht wird dadurch stark reflektiert und der Mischer startet.		
Unterschiedliche Duschzeit 1-5 min	Dies ist kein Fehler. Die Duschzeit beträgt bis zu 5 min, wenn sich eine Person in der Nähe des Mischers befindet.	Programm wechseln oder Einstellung per Fernbedienung ändern	<u>29</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

NL

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Pag.
Er komt geen water bij activeren van mengkraan	Slechte voedingsspanning	Vervang de batterij/Controleer de spanning	<u>18</u>
	Verstopte inlaatfilters	Maak de inlaatfilters schoon	<u>22</u>
	Verstopt filter op magneetklep	Maak de magneetklep schoon	<u>23</u>
	Defecte magneetklep	Vervang de magneetklep	<u>23</u>
De mengkraan schakelt niet uit	Verlengde spoeltijd geactiveerd	Druk met een vinger tegen de ring op de sensor om uit te schakelen of wacht Max 60 seconden op uitschakeling.	<u>28</u>
	De mengkraan is bezig met hygiënisch spoelen. De gele led knippert	Wacht 3 tot 30 minuten of onderbreek de stroom kort. (De gele led knippert bij hygiënisch spoelen)	<u>27</u> & <u>29</u>
	Defecte magneetklep	Vervang de magneetklep	<u>23</u>
	Naspoeltijd ingesteld op lang	Wacht Max 30 seconden. Programmeer de sensor opnieuw.	<u>27</u> & <u>29</u>
De mengkraan begint zonder reden met spoelen	De mengkraan staat in de stand hygiënisch spoelen. De gele led knippert	Schakel over op programma 1-3 om het hygiënisch spoelen uit te schakelen	<u>27</u> & <u>29</u>
Er druppelt water uit de uitloop/douche van de mengkraan	De magneetklep dicht niet af	Vervang de magneetklep	<u>23</u>
	Resterend water in douchezeef aan plafond	Stel de douchezeef aan het plafond horizontaal goed af	
De sensor knippert geel maar functioneert wel	Lage spanning in de batterij	Vervang de batterij	<u>18</u>
De sensor knippert rood en functioneert niet	Batterij leeg	Vervang de batterij	<u>18</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Pag.
Temperatuur is onjuist	Waterdruk en watertemperatuur zijn niet juist	Stel de temperatuurregelknop in op Max koud/warm en controleer op voldoende stroom en temperatuur	<u>20</u> & <u>21</u>
	Onjuiste stand voor temperatuurbegrenzing	Stel de temperatuurregelknop in op Max warm en controleer de temperatuur. Stel temperatuurbegrenzing af	<u>20</u> & <u>21</u>
De stroom is te laag	Verstopte perlator	Reinig of vervang perlator	<u>22</u>
	Verstopte inlaatfilters	Reinig of vervang inlaatfilters	<u>22</u>
	Verstopt filter in magneetklep	Reinig of vervang magneetklep	<u>23</u>
Kan programma niet wijzigen	De afstandsbediening moet worden gebruikt	Wissel van programma of wijzig instelling met afstandsbediening	<u>26-27</u> & <u>29</u>
	De wastafelmengkraan moet eerst één keer gestart worden.	Start de mengkraan en activeer afstandsbediening binnen 3 minuten	<u>26</u>
De mengkraan reageert niet bij het regelen van de temperatuur	De mengkraan is verkeerd aangesloten of de warmwaterleiding is niet goed aangelegd	Het warme water moet worden aangesloten op de linkerkant van de mengkraan	<u>17</u>
De mengkraan wordt geactiveerd door reflecterende kleding	Geen storing, infrarood licht wordt door reflecterende stof sterk gereflecteerd, waardoor de mengkraan start		
Wisselende douchetijd 1-5 minuten	Geen storing, douchetijd tot 5 minuten als iemand bij de mengkraan is	Wissel van programma of wijzig instelling met afstandsbediening	<u>29</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

FR

Défaut	Raison probable	Mesure corrective	Page
Pas d'écoulement lors de l'activation du mitigeur	Tension d'alimentation médiocre	Remplacer la pile/Vérifier la tension d'alimentation	<u>18</u>
	Filtre d'entrée encrassé	Nettoyer le filtre d'entrée	<u>22</u>
	Filtre encrassé sur l'électrovanne	Nettoyer l'électrovanne	<u>23</u>
	Électrovanne défectueuse	Remplacer l'électrovanne	<u>23</u>
Le mitigeur ne se ferme pas	Temps de rinçage prolongé activé	Appuyez un doigt contre la bague sur la sonde pour éteindre ou attendre jusqu'à 60 secondes pour l'arrêt.	<u>28</u>
	Le mitigeur effectue un rinçage hygiénique. Une LED jaune clignote	Patientez 3 à 30 min. ou coupez le courant brièvement. (Une LED jaune clignote en mode rinçage hygiénique)	<u>27</u> & <u>29</u>
	Électrovanne défectueuse	Remplacer l'électrovanne	<u>23</u>
	Post-écoulement réglé sur un temps long	Attendre 30 s. Max Reprogrammer la sonde.	<u>27</u> & <u>29</u>
Un écoulement non désiré se déclenche.	Le mitigeur est en mode rinçage hygiénique. Une LED jaune clignote	Passer aux programmes 1-3 pour fermer le rinçage hygiénique	<u>27</u> & <u>29</u>
Le bec/la douchette du mitigeur goutte	Électrovanne non étanche	Remplacer l'électrovanne	<u>23</u>
	Eau résiduelle dans la douchette de plafond	Régler la douchette de plafond dans sa position horizontale	
La sonde clignote en jaune mais fonctionne	Faible tension de la pile	Remplacer la pile	<u>18</u>
La sonde clignote en rouge et ne fonctionnera pas	Pile déchargée	Remplacer la pile	<u>18</u>

<b>SV</b> Felsökning	<b>EN</b> Troubleshooting
<b>NO</b> Feilsøking	<b>DE</b> Fehlersuche
<b>DK</b> Fejlfinding	<b>NL</b> Problemen oplossen
<b>FI</b> Vianetsintä	<b>FR</b> Dépannage

Défaut	Raison probable	Mesure corrective	Page
La température est incorrecte	La pression d'eau et la température de l'eau ne sont pas correctes	Régler le bouton de température sur froid/chaud Max et vérifier que l'on obtient un débit et une température suffisants	<u>20</u> & <u>21</u>
	Position incorrecte du limiteur de température	Régler le bouton de température sur chaud Max et vérifier la température. Régler le limiteur de température	<u>20</u> & <u>21</u>
Le débit est trop faible	Mousseur/aérateur encrassé	Nettoyer ou remplacer le mousseur/aérateur.	<u>22</u>
	Filtre d'entrée encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre d'entrée.	<u>22</u>
	Filtre encrassé sur l'électrovanne	Nettoyer ou remplacer l'électrovanne	<u>23</u>
Impossible de changer de programme.	Utiliser la télécommande	Changer de programme ou modifier les paramètres avec la télécommande	<u>26-27</u> & <u>29</u>
	Le mitigeur de lavabo doit être réactivé en premier.	Démarrer le mitigeur et activer la télécommande dans les 3 min	<u>26</u>
Le mitigeur ne réagit pas lors du réglage de la température	Le mitigeur est mal raccordé, ou alors l'arrivée d'eau chaude est raccordée de manière incorrecte	L'arrivée d'eau chaude doit être raccordée du côté gauche du mitigeur	<u>17</u>
Le mitigeur est activé par des vêtements réfléchissants	Aucun défaut, la lumière infrarouge est fortement réfléchiée par les réflexes, ce qui active le mitigeur		
Durée de douche variable 1 à 5 minutes	Aucun défaut, durée de douche jusqu'à 5 minutes de douche pour une personne proche du mitigeur	Changer de programme ou modifier les paramètres avec la télécommande	<u>29</u>



## **FM Mattsson Mora Group AB**

Mora Armatur  
Box 480  
SE-792 27 Mora  
Tel. +46 (0)250 59 60 00  
[www.moraarmatur.se](http://www.moraarmatur.se)

## **FM Mattsson Mora Group Danmark ApS**

Mora Armatur  
Abildager 26A  
DK-2605 Brøndby  
Tel. +45 43 43 13 43  
[www.moraarmatur.dk](http://www.moraarmatur.dk)

## **Damixa Nederland BV**

Mora Armatur  
Rietveldenweg 86  
5222 AS Den Bosch  
Tel. +31 85 401 87 80  
[www.moraarmatur.nl](http://www.moraarmatur.nl)

## **FM Mattsson Mora Group AB International**

Mora Armatur  
Box 480  
SE-792 27 Mora  
Tel. +46 (0)250 59 61 00  
[www.moraarmatur.com](http://www.moraarmatur.com)

## **FM Mattsson Mora Group Finland OY**

Mora Armatur  
Sahaajankatu 24  
FI-00880 Helsinki  
Tel. 020 7411 960  
[www.moraarmatur.fi](http://www.moraarmatur.fi)

## **FM Mattsson Mora Group Norge AS**

Mora Armatur  
Sinselveien 53D  
NO-0585 Oslo  
Tel. +47 22 09 19 00  
[www.moraarmatur.no](http://www.moraarmatur.no)

## **Mora GmbH**

Mora Armatur  
Biedenkamp 3c  
DE-21509 Glinde bei Hamburg  
Tel. +49 (0)40 53 57 08 - 0  
[www.moraarmatur.de](http://www.moraarmatur.de)